



Facultad
de Educación

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

TRABAJO FIN DE MÁSTER

DISEÑO DE MATERIALES DIDÁCTICOS PARA LA
INCORPORACIÓN DE LA DIVERSIDAD AFECTIVO-
SEXUAL E IDENTITARIA DE GÉNERO EN LOS
MATERIALES PARA LA ENSEÑANZA DE ITALIANO
COMO LENGUA EXTRANJERA

MÁSTER UNIVERSITARIO EN PROFESOR DE EDUCACIÓN
SECUNDARIA OBLIGATORIA Y BACHILLERATO, FORMACIÓN
PROFESIONAL Y ENSEÑANZA DE IDIOMAS



Autor: Alejandro Rebollo Puigcerver

Cotutoras: Yolanda Romano Martín y Virginia González Santamaría

2021/2022

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

TRABAJO FIN DE MÁSTER

DISEÑO DE MATERIALES DIDÁCTICOS PARA LA
INCORPORACIÓN DE LA DIVERSIDAD AFECTIVO-
SEXUAL E IDENTITARIA DE GÉNERO EN LOS
MATERIALES PARA LA ENSEÑANZA DE ITALIANO
COMO LENGUA EXTRANJERA

MÁSTER UNIVERSITARIO EN PROFESOR DE EDUCACIÓN
SECUNDARIA OBLIGATORIA Y BACHILLERATO, FORMACIÓN
PROFESIONAL Y ENSEÑANZA DE IDIOMAS

Firma del Autor



Firma de la Cotutora

ROMANO
MARTIN
YOLANDA

Firmado digitalmente
por ROMANO MARTIN
YOLANDA
Fecha: 2022.06.04
13:50:25 +02'00'

Firma de la Cotutora

GONZALEZ
SANTAMARIA
VIRGINIA

Firmado digitalmente
por GONZALEZ
SANTAMARIA
VIRGINIA
Fecha: 2022.06.04
14:06:21 +02'00'

RESUMEN: El sistema educativo, en cualquiera de sus etapas y niveles, debería ocuparse de la formación íntegra de ciudadanos con criterio, tolerancia y respeto a la diversidad. Para ello, la educación en valores que se pueda transmitir en el aula no puede quedarse en palabras o ejemplos del equipo docente, dejando en este toda la responsabilidad. Los materiales didácticos deben colaborar en este proceso de inclusión, representando lo que irrefutablemente forma parte de nuestras vidas. En este trabajo se analizarán y compararán manuales de enseñanza del italiano como lengua extranjera en los niveles B2, C1 y C2. Posteriormente, se hará una propuesta de material didáctico complementario con contenido *queer* en base a las necesidades actuales de la sociedad, de dichos manuales y del profesorado que considere necesario y oportuno incluir en el aula material de tal índole. El objetivo será introducir a estudiantes de italiano en la realidad LGBTIQ+ de Italia desde una perspectiva sociocultural y lingüística.

PALABRAS CLAVE: *queer*, educación inclusiva, diversidad afectivo-sexual e identitaria de género, italiano, lengua extranjera, material didáctico y propuesta didáctica.

ABSTRACT: The education system, at all stages and levels, should be concerned about the integral formation of citizens with criteria, tolerance and respect for diversity. To this end, values education that can be transmitted in the classroom cannot be left to words or examples of the teaching staff, leaving them with all responsibility. Teaching materials must collaborate in this process of inclusion by representing what is irrefutably part of our lives. This paper will analyse and compare textbooks for teaching Italian as a foreign language at the B2, C1 and C2 levels. Subsequently, a proposal will be made for complementary teaching materials with a queer content focus. These materials will be based on the current needs of society, of the current scholastic materials at the time and of teachers who consider it necessary and appropriate to include material of this nature in the classroom. The objective will be to introduce Italian language students to the LGBTIQ+ reality in Italy from a socio-cultural and linguistic perspective.

KEY WORDS: queer, inclusive education, affective-sexual and gender identity diversity, Italian language, foreign language, teaching material and teaching proposal.

RIASSUNTO: Il sistema scolastico, a prescindere della tappa o del livello, dovrebbe occuparsi della formazione integrale di cittadini con criterio, tolleranza e rispetto verso la diversità. A questo scopo, l'educazione in valori che possa trasmettersi nell'aula deve andare oltre le parole e gli esempi del corpo insegnanti, lasciando in esso tutta la responsabilità. I materiali didattici devono collaborare con questo processo d'inclusione rappresentando ciò che inconfutabilmente ormai fa parte delle nostre vite. In questo lavoro si analizzeranno e paragoneranno manuali d'insegnamento dell'italiano come lingua straniera di livello C1. In seguito, si farà una proposta di materiale didattico complementare con contenuto *queer* in base ai bisogni attuali della società, di tali manuali e degli insegnanti che ritengano necessario e opportuno includere nell'aula materiale di questa natura. L'obiettivo sarà introdurre gli studenti d'italiano nella realtà LGBTIQ+ d'Italia da una prospettiva socioculturale e linguistica.

PAROLE CHIAVE: *queer*, educazione inclusiva, diversità affettivo-sessuale e identitaria di genere, italiano, lingua straniera, materiale didattico e proposta didattica.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN.....	6
1.1. JUSTIFICACIÓN Y PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	6
1.2. OBJETIVOS.....	7
1.3. METODOLOGÍA.....	8
2. MARCO TEÓRICO.....	9
2.1. ANÁLISIS DE CONTENIDOS DE LOS DIFERENTES BOLETINES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS.....	12
2.2. ANÁLISIS Y COMPARACIÓN DE MANUALES.....	13
3. PROPUESTA DIDÁCTICA.....	17
3.1. CONTEXTUALIZACIÓN DE LA PROPUESTA.....	17
3.2. ELABORACIÓN DE LA PROPUESTA DIDÁCTICA.....	18
3.2.1. OBJETIVOS.....	19
3.2.2. CONTENIDOS.....	19
3.2.3. COMPETENCIAS.....	21
3.2.4. METODOLOGÍA.....	21
3.2.5. ACTIVIDADES Y RECURSOS.....	23
3.2.6. TEMPORALIZACIÓN.....	37
3.2.7. EVALUACIÓN.....	38
4. CONCLUSIONES.....	39
5. LIMITACIONES Y PROSPECTIVA.....	41
6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	42
7. ANEXOS.....	49
7.1. ANEXO I.....	49
7.2. ANEXO II.....	50
7.3. ANEXO III.....	60
7.4. ANEXO IV.....	64
7.4.1. FICHA DE LA ACTIVIDAD 1, UNIDAD 2.....	64
7.4.2. FICHA DE LA ACTIVIDAD 2, UNIDAD 3.....	65
7.4.3. POWERPOINT SOBRE LENGUAJE NO BINARIO EN ITALIANO.....	66

1. INTRODUCCIÓN

1.1. JUSTIFICACIÓN Y PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Las investigaciones en materia *queer* en España no se consideran una disciplina o una rama de estudios, es decir, no se contempla como formación reglada, por lo que la inmensa mayoría de trabajos e investigaciones realizadas en este campo son consideradas literatura gris. Para la aclaración de este término, recurrimos a las palabras de Miguel Varo Ortega:

Entendemos por literatura gris (también conocida como literatura no convencional, semipublicada o fugitiva) todo un conjunto de documentos, muy apreciados por la comunidad científica, formado por recursos de información muy dispares y difíciles de delimitar en cuanto a su entidad y con diferente valor informativo (Varo, s.f.)

Con todo, hay innumerables asociaciones e investigadores en la academia¹ que cada día luchan con la burocracia necesaria con el fin de que la realidad que representa el colectivo LGBTIQ+ tenga cabida en las aulas, desde las edades más tempranas —Educación Infantil y Educación Primaria, por ejemplo— hasta los niveles más altos de formación, como los títulos de Grado y Posgrado.

El mayor y más claro ejemplo de lucha por academizar estos estudios que se encuentra en España es Maricorners. Se definen como “foro académico de referencia desde el que compartir investigaciones, impresiones y realidades queer” (Maricorners, s.f.). Organizan congresos anuales de carácter internacional e interdisciplinar, pero todo ligado a cuestiones *queer*. Estos encuentros tienen una duración de tres días en los que hay ponencias plenarias, mesas redondas, talleres y *performance* de forma contemporánea en diferentes aulas o salas de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Madrid. En cada una de las salas, se agrupan ponencias bajo un mismo tema que funciona como hilo conductor.

Por ejemplo, dos de estas temáticas del último congreso celebrado el año pasado, y que además son de interés como fuente de consulta para este trabajo, son “Recursos y experiencias para una educación queer” y “Aplicaciones queer a la enseñanza de lenguas”. Bajo el primer título encontramos charlas como “Dialogando con el profesorado: pin parental, puk queer y otros saraos”, a cargo de la pedagoga Begoña Sánchez Torrejón, o “Recursos informativos y científicos LGTBIQ+ en los sitios web de las universidades españolas” de José Antonio Frías, profesor de biblioteconomía y documentación en la Universidad de Salamanca.

La creación del material didáctico complementario propuesto en este trabajo se debe a la necesidad de la sociedad de adecuarse a los requerimientos del colectivo LGBTIQ+ (al que se denominará *queer* de ahora en adelante). La idea inicial era elaborar una propuesta de didáctica para la mejora de los contenidos establecidos en el Boletín Oficial de Castilla y León del nivel C1 en Escuelas Oficiales de Idiomas (EOI).

Sin embargo, un material complementario con contenidos teórico-prácticos que se pueda implementar en cualquier clase de Italiano como Lengua Extranjera (ILE), independientemente

¹ Entendamos la academia como el ámbito de la Universidad Española (docencia e investigación).

del manual usado en el aula, de la edad del alumnado, de la comunidad autónoma y que se pueda aplicar en niveles desde el B2 hasta el C2, es un material más propicio para la visibilización y la formación sobre la comunidad queer. Por razones prácticas y de espacio, en este documento se presentará un proyecto de dicho cuaderno, con la intención de poder ser maquetado y publicado en el futuro.

Como en todo material didáctico, su composición no consiste solamente en textos y ejercicios. El componente gráfico es muy importante. Entre sus ventajas se encuentran la mayor inmersión lingüística y cultural, la concreción con ejemplos reales de teoría explicada por escrito y la amenización del proceso de enseñanza-aprendizaje. Estos elementos que sirven para ilustrar o para ornamentar son un arma de doble filo: si son demasiados y demasiado infantiles, no atraerán la atención del alumnado de más edad y harán que se sienta totalmente fuera de lugar; si por el contrario son escasos, sin colores y de apariencia más sobria y minimalista, podría dar la sensación de estar estudiando un manual de gramática. El material gráfico tiene otras funciones y beneficios, de las que nos habla María Luisa Cruz Vargas en *Análisis del material gráfico contenido en los manuales de español como lengua extranjera*.

Toda esta casuística se tendrá en cuenta bien a la hora de elaborar el proyecto bien para su producción final. Además, como apoyo no solo al colectivo, sino también a artistas independientes y al pequeño comercio, las ilustraciones aquí incluidas son encargos hechos a los artistas Rosa María Torres Gázquez y Óscar Sánchez Mangas (@unputopitufin en Instagram). La primera es graduada en Bellas Artes por la Universidad Politécnica de Valencia y actual profesora en Educación Secundaria Obligatoria de Educación Plástica y Visual en Elche (Comunidad Valenciana). Se le ha pedido que haga una pequeña presentación de ella misma y que hable de su trayectoria profesional. Para su consulta, véase ANEXO I.

1.2. OBJETIVOS

Objetivo general del TFM:

- Crear material didáctico complementario sobre diversidades queer en la enseñanza de italiano como lengua extranjera en los niveles B2, C1 y C2.

Objetivos específicos del TFM:

- Analizar los Boletines Oficiales de las diferentes Comunidades Autónomas.
- Examinar manuales de enseñanza del italiano como lengua extranjera.
- Seleccionar material *queer* italiano y auténtico.
- Adaptar el material *queer* a los contenidos curriculares oficiales.
- Crear material gráfico original adecuado para el nuevo material didáctico.
- Elaborar actividades acordes con el nuevo material didáctico.

1.3. METODOLOGÍA

La metodología de trabajo para la elaboración del material complementario se ha basado principalmente en tres fases: análisis, reflexión y creación.

El primer paso ha sido seleccionar manuales de los niveles en los que se ha querido intervenir, es decir, B2, C1 y C2. De ellos se ha tenido en cuenta la editorial, los autores, el contenido gramatical y sociocultural y los componentes gráficos. En cuanto a los contenidos mencionados, se ha hecho una recopilación de todos los temas tratados con el fin de evidenciar cuáles son comunes en todos los libros de textos. De esta forma, se han elegido los contenidos gramaticales y socioculturales que incluir en el nuevo material didáctico, con el consiguiente desafío de tener que relacionarlos con argumentos *queer*.

No solo se han analizado manuales de ILE, sino también los documentos oficiales de cada comunidad autónoma en los que se recogen los contenidos curriculares de ILE en B2, C1 y C2 de las EOI, como el BOCYL (Boletín Oficial de Castilla y León) o el DOGV (Diari Oficial de la Generalitat Valenciana). Concretamente, se ha puesto el foco de atención en los apartados de contenidos socioculturales, sociolingüísticos y, en el caso de la mediación, interculturales.

La siguiente fase, la reflexión, ha consistido en la selección de qué materiales *queer* incluir en la propuesta para obtener una diversidad lo más amplia posible. Se ha recurrido a libros italianos de temática LGBTIQ+, artículos periodísticos sobre cuestiones pertinentes, blogs y publicaciones en redes sociales de personas del colectivo, contenido multimedia de personas conocidas en Internet, divulgadores científicos expertos en materia *queer*, etc. El contenido de dichos materiales no ha sido el único criterio de selección, también se ha tenido en cuenta el nivel de la lengua en el que están escritos o producidos. Niveles tan altos como los que se van a trabajar presentan la ventaja de que prácticamente no hay que adaptar dichas producciones, por lo que se puede presentar material auténtico al alumnado.

Por último, sabiendo las carencias de los currículos de las Escuelas Oficiales de Idiomas, los contenidos lingüísticos, sociales y culturales que suelen tratar y habiendo seleccionado qué incluir para compensar esa ausencia de diversidad, la siguiente fase es la de creación del nuevo material didáctico complementario. Esto significa que hay que saber cómo estructurar los nuevos contenidos, cómo relacionar lo curricular con lo *queer*, etc. Asimismo, aparte del contenido, se ha considerado la forma. De ahí que se haya recurrido a Rosa María para la elaboración de ilustraciones originales y adecuadas para la nueva propuesta. Las ilustraciones de Óscar Sánchez, aunque fueron creadas para su venta y recaudación de fondos para la asociación LGBTIQ+ Iguales, con su permiso explícito, se han incluido en este TFM. Consultar ANEXO II para ver las ilustraciones de ambos artistas.

2. MARCO TEÓRICO

Dado que el objetivo principal de este trabajo es crear material didáctico, a continuación explicaremos qué es el material didáctico, para qué sirve y qué criterios se deben seguir para su elección y/o creación.

Según María Martínez del Moral, los materiales didácticos son:

Aquellos medios que emplean y/o elaboran los docentes con ciertos fines educativos, tales como el de proporcionar al alumnado un aprendizaje más enriquecedor y motivador durante el desarrollo de su proceso de enseñanza-aprendizaje; o el de ayudar a desarrollar los contenidos de cada unidad, logrando, así mismo, que el alumnado trabaje y desarrolle un aprendizaje significativo (Martínez, 2017, p.6).

Con todo, por mucho que el material sea creativo, original y completo (en cuanto a abarcar el contenido que queremos tratar), si este no se adapta a las necesidades del aula, a los recursos humanos y materiales de que se dispone, a nuestros objetivos ni al alumnado, no será útil. Guerrero lo expresa de la siguiente manera: “Hay que entender que un material no tiene valor en sí mismo, sino en la medida en que se adecuen a los objetivos, contenidos y actividades que estamos planteando” (Guerrero, 2009, p.2).

Los materiales didácticos se pueden clasificar según su tipología: impresos, de áreas, de trabajo y del docente (Guerrero, 2009, p.2). La propuesta didáctica de este trabajo podría recibir las etiquetas de material impreso y material del docente, puesto que se trata de un manual (impreso) con diferentes unidades didácticas que usará el profesor para enriquecer sus clases (del docente). La clasificación de materiales mencionada no se puede realizar solamente mediante su tipología, sino también por sus funciones. Estas son: innovación, motivación, estructuración de la realidad, facilitadora de la acción didáctica y formativa (Guerrero, 2009, pp.3-4).

Ya que el material didáctico debe adecuarse a diferentes contextos, para su selección habremos de seguir unos criterios:

Debido a [...] la amplia variedad de materiales que existen, la importancia del aprendizaje por medio de los diferentes materiales didácticos, por la necesidad de reflexión y análisis que requiere su aplicación y por la cantidad de valores que supone el empleo de materiales didácticos en el aula, es necesario establecer unos criterios de selección de materiales didácticos (Martínez, 2017, p.12).

Dichos criterios de selección, según Guerrero son (2009, pp. 4 – 5):

- Los objetivos a alcanzar, las características de los contenidos a transmitir y los destinatarios de los mismos
- Las posibilidades que ofrecen para activar estrategias cognitivas de aprendizaje y el pensamiento crítico de los alumnos
- La construcción ergonómica que favorezca la versatilidad de utilización para no discriminar a alumnos con deficiencias de algún tipo
- Las características del material: disponibilidad en el mercado, mantenimiento, problemas de movilidad...

- Las características relacionadas con el grupo destinatario: relación de los medios con el tamaño del grupo, relación de los estímulos que presenta el medio...
- Las características de los receptores: edad, nivel sociocultural y educativo...
- La interactividad entre el profesorado y el alumnado

Después de haber contextualizado el concepto de material didáctico, podemos observar que no hay material para la enseñanza de lenguas modernas que incluya temáticas y argumentos *queer*. Mucho menos lo hay que lo traten de forma particular y como tema de una unidad didáctica. En general, no ha sido hasta hace unos pocos años que se ha podido acceder a estudios e investigaciones en materia LGBTIQ+. Como bien dice Díaz (2017), “Toda carencia informativa sobre experiencias de estudios de usuarios en la comunidad GLTTIBQ² hace imposible abordar las formas de brindar servicios accesibles e inclusivos a través de una colección pertinente que permita a sus individuos sentirse identificados con su orientación” (p.3). Todo esto tiene como consecuencia la necesidad de creación propia de materiales didácticos, sean para la especialidad que sean.

Si nos centramos en la enseñanza de ILE, la situación se vuelve aún más complicada, ya sea porque hablamos de un país en el que hay una fuerte presencia de la iglesia católica y sus ideales, que porque al mundo editorial no le interese perder clientes y dinero, que es lo que piensan que pasaría si hablasen de cosas ajenas a la cisheteronorma.

Como claro ejemplo de todo esto, encontramos un análisis temático de una selección de los manuales más usados en España para la enseñanza de ILE en el punto 4. Este examen de libros ha abarcado los niveles B2, C1 y C2. Como podemos observar, solamente un manual hace referencia al colectivo LGBTIQ+, el *Nuovo Contatto B2*. En la segunda unidad, se habla de tipos de familias y de migración. Del primero, se incluye una imagen de dos hombres con dos hijos (Figura 1), un muy breve texto sobre la situación legal de las uniones civiles homosexuales y la adopción por parte de las mismas (Figura 2). Más adelante, en el apéndice del manual de la página 150, se encuentra una tabla resumen que habla sobre los dos mismos argumentos, pero sobre algunos países de Europa (Figura 3).

Otra muestra del avance que se está produciendo en la sociedad es el nuevo manual de la editorial italiana Loescher *Le vie dorate*. Este libro tiene como subtítulo *Un'altra letteratura italiana: da San Francesco a Igiaba Scego*. El objetivo principal de este libro es enseñar italiano entre los niveles B2 y C2 a través de la historia de la literatura italiana. Lo que lo hace especial es la inclusión de una gran variedad de autoras, doce en concreto; cuando en las escuelas de secundaria en España se estudian una, dos o tal vez tres: Emilia Pardo Bazán, Rosalía de Castro y María Moliner. Las mujeres recogidas en este manual van desde el siglo trece hasta la actualidad. Además, Igiaba Scego, con la que se concluye el libro, es una mujer negra. Este dato es importante porque, si vamos a la página tres, donde se hace una presentación del manual, encontramos que el título *Presentazione: un'altra letteratura italiana*, ya resalta que lo que se va a estudiar en esas páginas no es la literatura habitual, es decir, la hegemónica.

² Con estas siglas hace referencia el autor al colectivo LGBTIQ+; sigla más propia de Hispanoamérica.

En la misma página, unas líneas más abajo, se puede leer lo siguiente:

Le nuove modalità comunicative condizionano anche la didattica e mettono in discussione il metodo consueto di insegnamento e studio della letteratura, secondo un canone di autori e di poetiche, di capolavori e di opere minori, di -ismi spesso arbitrari o di progressiva rivelazione dello spirito della vera Italia. Infatti, se osserviamo i programmi della scuola italiana dall'Unità fino ai giorni nostri, si possono notare profili ben definiti: l'autore "canonico" è maschio, bianco, cattolico ma anticlericale, eterosessuale monogamo (almeno a parole), cultore di un modello femminile etereo e poco sfaccettato, espressione di una nazione che politicamente non esiste fino al 1861 e linguisticamente fiorentino (il "volgare" di Firenze diventato "italiano"). Da questa forse ingiusta carta d'identità si potrebbe dedurre l'inattualità della letteratura italiana (Bertolio, 2021).

No nos han de extrañar las palabras elegidas para la descripción del autor canónico, dado que Bertolio, autor de *Le vie dorate* y profesor de Estudios Italianos en la Universidad de Toronto, es defensor de los derechos de las mujeres y ha publicado una serie de libros y artículos al respecto. Entre dichas publicaciones encontramos títulos como *Le vie dorate* o *Controcandone: la letteratura delle donne dalle origini a oggi* (en cuya portada también se puede leer *Con percorsi tematici su altri "esclusi" dal canone*). Asimismo, entre los *percorsi tematici trasversali* encontramos uno dedicado exclusivamente a la cuestión de género, entendida como el estudio de la situación de la mujer respecto al hombre, llamado *Questioni di genere*.

Al igual que Bertolio, con este Trabajo de Fin de Máster se pretende aportar un grano de arena a la eterna lucha. Este consiste en intentar hacer más equitativas las clases de ILE, las personas que en ellas participan y, por ende, la sociedad. Lo hace a través de la inclusión en las aulas de la educación en diversidad afectiva y sexual y de identidades de género. Se hablará de tipologías de afectividad, sexualidad, identidades de género, historia de la lucha queer, definiciones e intentos de estas y testimonios de sufrimiento, lucha y superación.

Por otro lado, poniendo el foco de atención en los Boletines o Diarios Oficiales de las diferentes Comunidades Autónomas, donde se recogen los contenidos del currículum de italiano en las Escuelas Oficiales de Idiomas, estos se suman a la causa y abogan por la marginalización de temas *queer*. Algunos incluyen contenidos que educan en igualdad de género (entendida como la (des)igualdad entre hombre y mujeres), como el de Andalucía, pero son solo unos pocos más los que podremos mencionar. Si hablamos de contenido o mención al colectivo LGBTQ+, solo una comunidad autónoma lo hace explícito, las Islas Baleares, y no en todos los niveles. Estos aspectos se desarrollarán en el punto siguiente.

2.1. ANÁLISIS DE CONTENIDOS DE LOS DIFERENTES BOLETINES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS

El análisis de dichos documentos se debe a la transferencia de competencias a las autonomías en materia de educación. Para su realización, se ha tenido en cuenta la presencia y mención explícitas de términos como “*queer*”, “LGBTIQ+” (en cualquiera de sus variantes: LGBT, LGTBQ, etc.) “identidad de género”, “orientación sexual” y “diversidad” (ver Tabla 1).

Tabla 1. Contenido Queer en Boletines Oficiales del Estado por Comunidades Autónomas.

COMUNIDAD AUTÓNOMA	DOCUMENTO OFICIAL	CONTENIDO QUEER		
		B2	C1	C2
Andalucía	Boletín Oficial de la Junta de Andalucía nº 145 – Martes, 30 de julio de 2019	NO	NO	NO
Aragón	Boletín Oficial de Aragón nº158 16/08/2018	NO	NO	NO
Asturias	Boletín Oficial del Principado de Asturias nº246 de 23-X-2018	NO	NO	NO
Baleares	Butlletí Oficial de les Illes Balears nº67 18 de maig de 2019	NO	SÍ	SÍ
Canarias	Boletín Oficial de Canarias nº200 Martes 16 de octubre de 2018	NO	NO	NO
Cantabria	Boletín Oficial de Cantabria nº21 Viernes, 29 de junio de 2018	NO	NO	NO
Castilla-La Mancha	Diario Oficial de Castilla-La Mancha nº239 10 de diciembre de 2018	NO	NO	NO
Castilla y León	Boletín Oficial de Castilla y León nº185 Lunes, 24 de septiembre de 2018	NO	NO	NO
Cataluña	Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya nº8628 – 17.3.2022	NO	NO	NO
Extremadura	Diario Oficial de Extremadura nº154 Miércoles, 8 de agosto de 2018	NO	NO	NO
Galicia	Diario Oficial de Galicia nº154 Lunes, 13 de agosto de 2018	NO	NO	NO
La Rioja	Boletín Oficial de La Rioja nº104, de 5 de septiembre de 2018	NO	NO	NO
Madrid	Boletín Oficial de la Comunidad de Madrid nº150 Lunes 25 de junio de 2018	NO	NO	NO
Murcia	Boletín Oficial de la Región de Murcia nº156 Miércoles, 8 de julio de 2020	NO	NO	NO
Navarra	Boletín Oficial de Navarra nº178 13 de septiembre de 2018	NO	NO	NO
País Vasco	Boletín Oficial del País Vasco nº120 miércoles 26 de junio de 2019	NO	NO	NO
Valencia	Diario Oficial de la Generalitat Valenciana nº8672/07.11.2019	NO	NO	NO

Tras una lectura exhaustiva de todos los documentos en la tabla citados y siguiendo las indicaciones especificadas al inicio del presente punto, hemos encontrado que solamente un documento oficial menciona de forma explícita el colectivo *queer*. Se trata del Butlletí Oficial de les Illes Balears. En él, se pueden leer las siglas del colectivo LGTB en el apartado “Valores, creencias y actitudes”, dentro del punto 1.2. “Vida cotidiana y sus condiciones”, recogido en el punto “1. Contenidos socioculturales”. Esta misma estructura se encuentra presente en los niveles C1 y C2. No solo eso, sino que en el apartado “Relaciones familiares” del punto 5.1.5. “Relaciones personales y sociales” (ambos recogidos en el punto 5. “Competencia y contenidos léxicos”) encontramos el siguiente punto “- relaciones de pareja (tipos, disolución, violencia, interculturalidad, mono- y poligamia, etc.)” (D 34/2019, de 10 de maig). Este punto es importante como hace explícito contenido en diversidad afectivo-sexual hablando de “mono- y poligamia”. Aunque tal vez sea desafortunada su clasificación bajo el título “Relaciones familiares”, donde se podría malentender y llegar pensar que las relaciones establecidas son entre familiares.

En otros documentos, solo en algunos, como en el Boletín Oficial de la Junta de Andalucía (BOJA), se hace referencia explícita a contenidos referidos a la (des)igualdad de la situación de las mujeres frente a la de los hombres. En el punto 10.3. “Cultura y sociedad”, dentro del punto 10. “Actitudes”, hallamos un apartado (el apartado “g”) que reza así: “Desarrollar actitudes que favorezcan la perspectiva de género y que colaboren con el logro efectivo de la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres, así como el uso no sexista del lenguaje” (O 2/2019, de 30 de julio). Este mismo patrón se repite en todos los niveles. En el caso del BOJA, no resulta innovadora solamente la presencia explícita de contenido feminista, sino también que recoja un punto exclusivo para hablar de las actitudes que debe tener el alumnado —dentro y fuera del aula— a la hora de aprender el idioma.

Por otra parte, para la realización de este trabajo, como ya se ha mencionado, no solo se ha realizado un análisis de contenidos a nivel legislativo, sino que también se han seleccionado una serie de manuales de ILE, los más usados en las EOI.

2.2. ANÁLISIS Y COMPARACIÓN DE MANUALES

A continuación, se presentará una serie de tablas ilustrativas de los contenidos y temáticas socioculturales que contienen los manuales analizados. Esto ayudará a demostrar que no hay contenido relativo al colectivo LGBTIQ+ y a identificar con qué argumentos se podrían relacionar las unidades de la propuesta didáctica.

Las tablas que se encuentran a continuación son un resumen de los temas más recurrentes encontrados en los libros de texto. Sobre estas se basarán las unidades didácticas de la propuesta final. Para ver la información más detallada y desglosada, consultar ANEXO III.

Tabla 2. Análisis de Materiales Nivel B2

	Al dente	Affresco Italiano	Bravissimo!	Spazio Italia	Nuovo Magari	Nuovo Espresso	Nuovo Contatto
Diritti e politica							
Storia							
Arte							
Migrazione							
Geografía							

En *Nuovo Contatto B2* encontramos la única referencia al colectivo *queer* de entre todos los manuales analizados. El contenido LGBTIQ+ de este manual consiste en:

- Página 54. Inicio de la Unidad 2. Se ven imágenes de diferentes familias: pareja cisheterosexual joven sin descendencia, pareja cishomosexual gay madura con dos bebés, pareja cisheterosexual adulta con una hija pequeña, hombre cisheterosexual soltero con un hijo y una hija y una familia cisheteronormativa con varios hijos (Figura 1).

Figura 1. Portada Unità 2 de Nuovo Contatto B2.



- Página 56. Texto de menos de media página sobre la situación legal de las uniones civiles homosexuales en Italia y sobre su imposibilidad de adoptar.

Figura 2. Texto sobre la situación de las uniones civiles homosexuales y la adopción por parte de estas. Nuovo Contatto B2.

Confronto tra Culture

Coppie di fatto

Leggi il testo e fai un confronto con la situazione nel tuo Paese.

La situazione in Italia

In Italia sono in aumento le coppie che decidono di convivere senza sposarsi. La legge che regola le unioni civili omosessuali e le convivenze di fatto è stata approvata nel 2016 (legge Cirinnà). La legge riconosce alle coppie di fatto diritti simili a quelli delle coppie sposate.

In particolare:

- le unioni civili, gli obblighi e i diritti corrispondenti, tra i quali l'obbligo reciproco di assistersi, di coabitare e di contribuire ai bisogni comuni; il diritto al mantenimento, alla pensione di reversibilità e a tutte le prerogative in materia di lavoro.

- le convivenze. I conviventi potranno stipulare uno specifico contratto di alloggio, mentre in caso di fine della convivenza il soggetto più debole avrà diritto agli alimenti. Non è invece riconosciuta la *step child adoption*, ossia la possibilità che all'interno di un'unione civile omosessuale il genitore non biologico adotti il figlio naturale o adottivo dell'altro coniuge.

La situazione in alcuni Stati europei

Guarda la tabella in Appendice (p. 150) che rappresenta la posizione di alcuni Stati europei rispetto ai diritti delle coppie omosessuali. Quali sono i Paesi più "progressisti" e quali invece quelli più "conservatori"?

- Página 150. Tabla en la que se resume la situación legislativa de parejas homosexuales en cuanto a su posibilidad de establecer uniones civiles y matrimonios; a sus oportunidades o no de adoptar; y a la presencia activa de leyes antidiscriminatorias en diecinueve países de Europa.

Figura 3. Tabla resumen sobre uniones civiles y matrimonios homosexuales, leyes contra la discriminación y la posibilidad de adoptar. Nuovo Contatto B2.

Confronto tra culture, p. 56

	leggi contro la discriminazione	unioni civili	matrimonio tra coppie omosessuali	adozione tra coppie omosessuali
Croazia	si	parzialmente	no	parzialmente
Danimarca	si	no	si	si
Estonia	si	si	no	si
Finlandia	si	si	si	si
Franca	si	no	si	si
Germania	si	si	no	parzialmente
Grecia	si	si	no	no
Italia	si	si	no	no
Lettonia	si	no	no	no
Lussemburgo	si	si	si	si
Olanda	si	no	si	si
Polonia	si	no	no	parzialmente
Regno Unito	si	parzialmente	parzialmente	parzialmente
Repubblica Ceca	si	parzialmente	no	parzialmente
Romania	si	no	no	parzialmente
Serbia	si	no	no	no
Spagna	si	no	si	si
Svizzera	si	si	no	parzialmente
Ungheria	si	si	no	no

Una vez analizados los materiales de Nivel B2, se observa que de los siete manuales solamente uno recoge contenido *queer* explícito. Lo hace de forma escueta: una imagen, cuatro párrafos breves y una tabla en el apéndice. Una vez más, la necesidad de la educación en valores se hace latente. A continuación, en las tablas 3 y 4 se presenta de forma sintética el análisis de los materiales de los Niveles C1 y C2, cuyas conclusiones se encuentran al final de este punto.

Tabla 3. Análisis de Materiales Nivel C1

	Viaggio nell’Italiano	Affresco italiano	Nuovo Contatto	Nuovo Magari	Nuovo Espresso	Le Vie Dorate
Arte e Patrimonio						
Musica						
Letteratura						
Economia e Lavoro						

Tabla 4. Análisis de Materiales Nivel C2

	Le Vie Dorate	Nuovo Magari	Nuovo Espresso
Mafia			
Politica			
Letteratura			
Cinema			
Comicità e ironia			

Tras haber analizado los manuales citados en las tablas, hemos llegado a dos conclusiones:

En primer lugar, las temáticas más recurrentes en los manuales de ILE (al menos de los más usados en las EOI) son las mencionadas en las columnas azules de las tablas. Esto quiere decir que en las unidades de la presente propuesta se tratarán la mayoría de estos argumentos. Claramente todos ellos relacionados con la comunidad LGBTIQ+ y analizados desde una perspectiva *queer*.

En segundo lugar, solo un manual, el *Nuovo Contatto B2*, tiene contenido *queer* explícito, aunque sea solamente en dos páginas, con una imagen en la portada de la unidad, un texto de menos de media página y una tabla de media página de datos sobre matrimonios y uniones civiles (Figuras 1, 2 y 3 respectivamente). No se puede ignorar que el manual *Bravissimo! B2*, en diferentes unidades, incluye figuras femeninas donde otros libros solo hablan de hombres³.

³ Véanse las tablas de análisis de manuales en el ANEXO III para más información.

Por otro lado, se ha de comentar que también se ha analizado el manual *L'utile e il dilettevole: Esercizi e regole per comunicare* (niveles B2-C2) de la editorial Loescher. Este libro de texto se estructura de forma diferente al resto: las unidades están divididas no por temas culturales, sino gramaticales, esto es, cada unidad se encarga de un aspecto gramatical diferente. Son los ejercicios recogidos en cada tema los que tratan argumentos socioculturales y sociolingüísticos diferentes. Es por esta razón por lo que dicho manual no se ha recogido en las tablas analíticas. Igualmente, no recoge ningún tema relacionado con el colectivo *queer*.

El marco teórico ha servido para ratificar que la sociedad, aunque avance a pasos agigantados en algunos aspectos, en otros se queda atrás. De nada sirve que un profesor disponga de los recursos tecnológicos más actuales y punteros, si en sus clases la educación en valores va a brillar por su ausencia. Esto se debe no solo a la carencia de muchos de estos valores, sino también al trato de unos pocos como si fueran un simple argumento conductor para la enseñanza del idioma. Esto quiere decir que una cuestión tan importante como es el cuidado del medio ambiente se plantea como contenido sobre el que hacer ejercicios y trabajar la lengua meta; en lugar de concienciar sobre lo importante que es, el pésimo estado en que se encuentra y cómo pueden contribuir los estudiantes para su mejora.

Como ya se ha dicho antes, este es el objetivo principal de la propuesta presentada en el punto siguiente: incluir en las aulas de ILE contenido *queer* que inculque valores y eduque, o que al menos haga reflexionar al alumnado sobre cuestiones de este tipo que ni siquiera se habían planteado hasta el momento. Ciertamente es que un gran porcentaje del estudiantado de las EOI es adulto y con unas ideas bien formadas y asentadas; lo cual no quiere decir que sea imposible plantearles temas de la realidad que les rodea y así poder darles las herramientas necesarias para afrontarla.

3. PROPUESTA DIDÁCTICA

3.1. CONTEXTUALIZACIÓN DE LA PROPUESTA

La propuesta didáctica *Queertaliano per principianti*, cuyo nombre hace referencia no al nivel de idioma, sino que habla de personas noveles en cuestiones *queer*, está diseñada para ser trabajada en los niveles B2, C1 y C2. La elección de estos niveles se debe a que las bases gramaticales de la lengua italiana y la cultura de Italia están lo suficientemente asentadas como para poder ampliar dichos contenidos rompiendo algunos esquemas, sin crear confusión en el estudiantado. Se habla de romper esquemas porque es lo que la comunidad *queer* lleva haciendo desde que la imposición de la normativa cisheteropatriarcal binaria se hizo más presente y rígida.

Además, en este proyecto se hablará de conceptos básicos que tienen una forma muy determinada y arraigada en el imaginario colectivo, pero que irán más allá de los límites que la misma sociedad se ha impuesto. Por ejemplo, habrá contenido sobre tipos de familia, entre ellos, la familia *queer*. Esta puede ser cis y homoparental, trans-hetero/homoparental, poligamia, etc. Lo mismo sucede con la lengua: deben tener muy clara la flexión de género y

número regular, la formación del femenino con desinencias determinadas (-trice, -essa), plurales irregulares, etc. para que, cuando se les hable de lenguaje inclusivo y/o no binario, no mezclen y confundan conocimientos y puedan formarse una opinión sólida al respecto.

Todas estas cuestiones, gramaticales y socioculturales, son importantes dentro del aula de ILE porque la realidad LGBTIQ+ de Italia es una parte de la cultura con la que se van a encontrar cuando viajen al país o consuman contenido audiovisual italiano, sobre todo en redes sociales. Asimismo, se trata de valores universales, por lo que lo que aprendan con este proyecto, no será solamente aplicable en el país de la lengua meta, sino también en cualquier parte del mundo.

3.2. ELABORACIÓN DE LA PROPUESTA DIDÁCTICA

Este material constará de textos auténticos y adaptados (ya sea para adecuarlos al nivel correspondiente, como para trabajar un aspecto concreto de la gramática italiana), ejercicios y actividades de léxico clasificados por temáticas para una mayor asociación de conceptos que faciliten el aprendizaje, ejercicios y actividades de gramática (tanto de ampliación de contenidos como de repaso, dado que en niveles tan altos el contenido gramatical debería estar superado), contenido audiovisual auténtico y actual (series, debates, películas, divulgación en redes sociales, etc.).

En cuanto a material en formato escrito, como los textos de los ejercicios, las fuentes principales serán libros *queer* italianos que hablen del colectivo a nivel mundial, como Maya De Leo en su libro *Queer: Storia Culturale della comunità LGBT+*, y a nivel peninsular, con títulos como *Fuori i nomi!: Intervista con la storia italiana Lgbt* de Simone Alliva y *Queerfobia: racconti, poesie e immagini di odio quotidiano* de Giorgio Ghibauda y Gianluca Polastri, además de artículos periodísticos, blogs y publicaciones varias.

En lo referente a recursos audiovisuales para trabajar la comprensión de textos orales, las plataformas principales serán YouTube y Spotify. El primero se dedicará sobre todo a la visualización de vídeos divulgativos, entrevistas e *influencers* italianos. Como ejemplo de esto encontramos vídeos como *Cos'è lo SCHWA?*, del canal Scottecs, o *DDL Zan: i dubbi più Grossi* de Cartoni Morti. En Spotify encontramos podcasts tan interesantes como *Prima*, narrado por Sara Poma. En cada episodio se cuenta una parte de la vida de Mariasilvia Spolato, la primera mujer que salió del armario en Italia, o al menos así se recoge. Los vídeos mencionados son útiles para trabajar un lenguaje más coloquial, lleno de palabrotas y referencias culturales. El podcast es un ejemplo de todo lo contrario: un lenguaje cuidado, estructurado y con tecnicismos.

3.2.1. OBJETIVOS

Objetivo general de la propuesta didáctica:

- Incorporar contenido *queer* en las clases de ILE de los niveles B2-C2 en EOI.

Objetivos específicos de la propuesta didáctica:

- Introducir al alumnado en la realidad *queer* de Italia.
- Visibilizar al colectivo LGBTIQ+
- Reflexionar sobre cuestiones *queer* en diferentes ámbitos (política, historia, cultura, lingüística, etc.)
- Profundizar en contenidos gramaticales.
- Ampliar léxico relacionado con cuestiones *queer*.
- Mejorar la comprensión escrita.
- Trabajar la comprensión oral.
- Practicar la producción escrita.
- Perfeccionar la producción oral.
- Desarrollar habilidades para la mediación comunicativa.

3.2.2. CONTENIDOS

Los contenidos trabajados en la propuesta didáctica se basan principalmente en dos cuestiones:

En primer lugar, en los contenidos recogidos en el BOCYL, dado que es en esta comunidad autónoma donde se están realizando los estudios de máster. Sin embargo, esta elección no tiene mayor importancia, ya que todos los documentos oficiales de las autonomías tienen de base los mismos contenidos, aunque con pequeñas variaciones.

En segundo lugar, en los temas socioculturales y sociolingüísticos más comunes tratados en los manuales analizados. Ver tablas de análisis de manuales de las páginas catorce y dieciséis.

Por todo esto, las unidades de la propuesta didáctica y sus diferentes recorridos culturales son las siguientes (se dará por supuesto, dado que el título del nuevo material didáctico ya lo indica, que todas las cuestiones culturales están relacionadas con el colectivo LGBTIQ+):

Tabla 5. Contenidos de la Propuesta Didáctica

CONTENIDOS	
UNIDADES	ARGUMENTOS
UNITÀ 1. STORIA	<ul style="list-style-type: none"> - Storia della comunità LGBTIQ+ in Italia - Arcigay - Mariasilvia Spolato - Le persone <i>queer</i> nel fascismo
UNITÀ 2. POLITICA E DIRITTI	<ul style="list-style-type: none"> - Diritti LGBT - DDL Zan - Alessandro Zan - Vladimir Luxuria
UNITÀ 3. ARTE	<ul style="list-style-type: none"> - Raffaele Ciotola - Michelangelo Buonarroti - Giò Stajano
UNITÀ 4. MIGRAZIONE	<ul style="list-style-type: none"> - Difficoltà nell'accoglienza - Alla ricerca di asilo - Difficoltà non considerate - Rifugiati dall'Ucraina in guerra
UNITÀ 5. MUSICA	<ul style="list-style-type: none"> - Michele Bravi - Mahmood - Gianna Nannini - Madame
UNITÀ 6. LINGUA E LETTERATURA	<ul style="list-style-type: none"> - Linguaggio non binario - Troppi paradisi - Mi piace Spiderman... e allora? - Caccia all'omo
UNITÀ 7. ECONOMIE E LAVORO	<ul style="list-style-type: none"> - Discriminazione nel lavoro - Inclusività nel lavoro - Altri progetti
UNITÀ 8. CINEMA	<ul style="list-style-type: none"> - Io e lei - Né Giulietta né Romeo - Le fate ignoranti - Vergine giurata
UNITÀ 9. SALUTE	<ul style="list-style-type: none"> - Salute sessuale - HIV - IST - Persone trans - <u>Terapie di conversione</u>

Además de los contenidos mencionados, en la propuesta figurará una lista de libros como lecturas recomendadas. De esta forma, los alumnos, más allá de leer clásicos de la literatura italiana desde sus orígenes hasta la actualidad, podrán formarse una idea del mundo disidente a través de obras contemporáneas más ensayísticas y perderse entre las páginas de una novela protagonizada por un personaje *queer* o cuyo autor lo es.

3.2.3. COMPETENCIAS

Las competencias que se trabajarán a lo largo de las unidades de la propuesta didáctica son las siguientes:

- “Competencias generales:
 - Conocimiento declarativo (saber)
 - Las destrezas y habilidades (saber hacer)
 - La competencia «existencial» (saber ser)
 - La capacidad de aprender (saber aprender)
- Las competencias comunicativas de la lengua:
 - Las competencias lingüísticas
 - La competencia sociolingüística
 - Las competencias pragmáticas” (Consejo de Europa, 2002)

Además, se abordarán las cinco destrezas lingüísticas básicas para el aprendizaje de una lengua extranjera:

- Producción y coproducción oral
- Comprensión oral
- Producción y coproducción escrita
- Comprensión escrita
- Mediación

Si bien es cierto que se practicarán todas y cada una de estas destrezas a lo largo de la propuesta, no se encontrarán presentes las cinco en cada una de las unidades. Esto se debe a su naturaleza de material complementario. Las destrezas principales se deben trabajar en el aula con el manual base. Lo que se pueda trabajar y aprender con este manual es un añadido.

3.2.4. METODOLOGÍA

En primer lugar, se debe aclarar qué se entiende por metodología docente. La definición que se presenta a continuación es la que da el Área de Inspección de Educación de Soria para la Junta de Castilla y León:

Definen la interacción didáctica y son las estrategias o técnicas de enseñanza y tareas de aprendizaje que el profesor propone a los alumnos en el aula. La metodología responde al cómo enseñar, esto es, a qué actuación se espera del profesor y del alumno durante el proceso de enseñanza-aprendizaje. Pero este aspecto se debe complementar con lo que el alumno hace para aprender, es decir, con sus actividades de aprendizaje, para tener así una visión en conjunto de la dedicación del alumno al proceso de enseñanza-aprendizaje. (Área de Inspección de Educación de Soria, 2012, p.10)

Siguiendo las características de esta, las metodologías aplicadas al desarrollo de las actividades son activas, participativas y flexibles. Así, se involucra al alumnado de la forma menos pasiva posible y se adapta a las necesidades de enseñanza-aprendizaje que presenten. Esto se debe a que, por su flexibilidad, se adecuan a cualquier tipo de profesor y de estudiantado.

En estas metodologías, el profesor cumple la función de guía y acompañante del alumno en el desarrollo de la adquisición de la lengua extranjera. Siendo así, el rol del alumno será de protagonista, el centro del proceso de enseñanza-aprendizaje. En *Queertaliano per principianti*, se hallan metodologías tan variopintas como el *tasked based learning teaching*, aprendizaje basado en casos y aprendizaje colaborativo y cooperativo.

La primera, el *tasked based learning teaching* (TBLT), es propia de la enseñanza de lenguas extranjeras o segundas lenguas. Esta “consiste en proponer a los alumnos la realización de una serie de tareas en el idioma meta, el que se está estudiando, para fomentar su capacidad de comunicación en esa segunda lengua” (UNIR, 2020). Esta metodología es la predominante en el manual, dado que todas las tareas que tendrán que realizar se harán en la lengua meta. Así, el estudiante participa activamente en una tarea en la que tiene que producir continuamente en la lengua extranjera. Aun así, entendamos qué se entiende por tarea en la TBLT: “Son actividades en las que el lenguaje meta se utiliza como vía comunicativa para lograr un resultado. Es decir, el profesor propondrá situaciones en las que el estudiante deberá lograr un resultado expresándose en el idioma que desea aprender” (UNIR, 2020).

En cuanto al aprendizaje basado en casos, se trata de:

Es una estrategia didáctica gracias a la cual los estudiantes modulan su aprendizaje a través del análisis, la investigación, la propuesta de soluciones y el debate en grupo. Para ello, hacen uso de casos prácticos (en su mayoría reales) que les ayuda a fomentar habilidades como el pensamiento crítico y el trabajo colaborativo de cara a su futuro profesional. (InspiraTICS, s.f.)

En algunas actividades de la propuesta, el desarrollo de estas se basa en casos reales sobre los que el estudiante tiene que trabajar, reflexionar y, en caso de tratarse de un problema, intentar buscar una solución. El ejemplo más claro lo encontramos en la actividad cuatro de la séptima unidad. En ella, los alumnos deben leer un artículo en el que se habla de un proyecto que fomenta la inclusividad en el mundo laboral. A continuación, deben reflexionar sobre ello y crear ellos mismos una solución creativa (siguiendo el ejemplo que acaban de leer) para acabar con la discriminación en el trabajo.

Por último, tenemos el aprendizaje colaborativo o cooperativo. De esta metodología podemos decir que:

La cooperación consiste en trabajar juntos para alcanzar objetivos comunes. En una situación cooperativa, los individuos procuran obtener resultados que sean beneficiosos para ellos mismos y para todos los demás miembros del grupo. El aprendizaje cooperativo es el empleo didáctico de grupos reducidos en los que los alumnos trabajan juntos para maximizar su propio aprendizaje y el de los demás. (Johnson, Johnson, Holubec, 1994, p.5)

Para fomentar el trabajo en equipo y desarrollar los beneficios que conlleva, en *Queertaliano per principianti* encontramos diferentes actividades grupales. Pocas son las que explícitamente así lo señalan, pero al inicio del punto siguiente, el punto 3.2.5., se aclara que cualquier actividad se puede realizar individualmente, en parejas o en grupos. Como ejemplo, podemos nombrar aquellas tareas de investigación en las que los alumnos deben buscar información sobre un tema, como un personaje histórico *queer* italiano (actividad 7 de la unidad 1), escribir una pequeña presentación y ponerla en práctica delante de los compañeros.

3.2.5. ATTIVITÀ E RISORSE

El desarrollo de las unidades y actividades presentadas en este punto no es el definitivo ni está completo. Como se mencionó en la introducción de este documento, la propuesta aquí contenida es solo un proyecto, un boceto, el primer paso de lo que se publicará en un futuro. El objetivo de este TFM, con esta breve presentación de actividades, es ayudar al lector a hacerse una idea de cómo se podría elaborar un manual complementario con contenido *queer*.

Aunque en el punto 1.3. Metodología del TFM se haya mencionado que se han tenido en cuenta los contenidos gramaticales de los manuales analizados, estos no se hacen explícitos en el desarrollo de las actividades. El docente será quien decida, además de qué tema cultural tratar, qué textos o vídeos de la propuesta se ajustan más a la gramática italiana que esté trabajando en clase en ese momento.

También se debe aclarar que todas las actividades aquí presentadas se pueden realizar individualmente (menos las que indiquen lo contrario), por parejas o grupos. Puesto que depende de la decisión del profesor y de las necesidades del alumnado, la metodología aplicada será a conveniencia.

UNITÀ 1. STORIA

UNITÀ 1. STORIA

Obiettivi:

- Attivazione delle conoscenze pregresse sulla comunità LGBTQ+
- Creare spazi di comunicazione
- Acquisire conoscenze della storia della comunità LGBTQ+
- Conoscere le origini e il funzionamento di Arcigay
- Conoscere altre associazioni di Italia
- Imparare a cercare informazione su questioni *queer* in Italia e in italiano
- Comprendere la storia della prima donna a fare *coming out* pubblicamente in Italia
- Cercare personaggi storici *queer* italiani
- Essere consapevoli della situazione delle persone *queer* durante il fascismo

Contenuti:

- Storia della comunità LGBTQ+ in Italia
- Arcigay
- Mariasilvia Spolato
- Le persone *queer* nel fascismo

Abilità:

- Produzione e Coproduzione Orale
- Comprensione Orale
- Produzione e Coproduzione Scritta
- Comprensione Scritta

Attività 1: Cosa significa LGBTQ+

Sviluppo:

Chiedere agli studenti se sanno il significato delle lettere della comunità LGBTQ+, parlarne un po' e poi visualizzare il video delle risorse. (PCO e CO)

Risorse: https://www.youtube.com/watch?v=mdggoe1V_5w

Attività 2: Storia della comunità LGBTIQ+ in Italia

Sviluppo:

Lettura a casa dell'intervista a Porpora Marcasciano (risorsa 1), farne un riassunto da consegnare e parlarne durante la lezione. (CS, PCS e PCO)

Per ampliare, come lettura consigliata, si possono leggere i punti 2.4. e 2.4.1. della tesi di Dottorato di Francesco Ghera. (risorsa 2) (CS)

Risorse:

- 1) <http://www.portalenazionalelgbt.it/breve-storia-del-movimento-lgbt-in-italia-una-conversazione-con-porpora-marcasciano/index.html>
- 2) <https://idus.us.es/bitstream/handle/11441/69262/TESI%20FRANCESCO%20GHERA.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Attività 3: Presentazione di Arcigay

Sviluppo:

Presentazione: chi è, dove si trova e cosa fa. Per questo si esplorerà il sito web con gli allievi. L'insegnante previamente avrà già deciso quali punti leggere e commentare. (CO e CS)

Risorse: <https://www.arcigay.it/>

Attività 4: Origini di Arcigay

Sviluppo:

Guardare il video dell'intervista a Franco Grillini e fermare il video dopo ogni domanda per parlarne e discuterne al riguardo. In alternativa si può guardare dall'inizio fino al minuto 01:49, dove si raccontano le origini dell'associazione e la necessità della sua creazione (riconoscimento della diversità), e dal minuto 05:00 fino al minuto 06:00, quando si parla dell'importanza del movimento femminista per quello LGBTIQ+. (CO e PCO)

Risorse: <https://www.youtube.com/watch?v=4MBhCwQwXK8>

Attività 5: Ricerca di altre associazioni

Sviluppo:

Ricerca (a casa o durante la lezione) di un'altra associazione e scriverne una breve presentazione con gli stessi dati dell'introduzione di Arcigay (chi sono, dove sono e cosa fanno [eventi, progetti, ecc.]). (CS, PCS e PCO)

Attività 6: Mariasilvia Spolato

Sviluppo:

Ascolto a casa del primo episodio di *Prima*, il *podcast* di Sara Poma. Riassunto scritto dell'audio e consegna di esso all'insegnante. (CO e PCS)

Risorse: <https://open.spotify.com/show/2siJL4zrcKpnDAMpNUs3eb?si=a1695b40920c406e>

Attività 7: Podcast di un personaggio storico

Sviluppo:

Ricerca di un personaggio storico *queer* d'Italia, scriverne una breve presentazione e registrarla a casa a modo di *podcast*, il quale sarà riprodotto durante una lezione affinché il resto dei compagni possa ascoltarlo. (CS, PCS e PCO)

Attività 8: Persone *queer* nel fascismo

Sviluppo:

Guardare il video mentre gli allievi prendono appunti per poi parlarne ed esprimere ognuno la sua opinione, oppure fare lo stesso ma di frammenti a convenienza. Nella descrizione del video c'è un sommario che indica in quale minuto del video inizia ogni argomento di cui si parla. (CO, PCS e PCO)

Risorse: <https://www.youtube.com/watch?v=19f1NF06Xvw>

Nota: CO: Comprensione Orale; PCO: Produzione e Coproduzione Orale; CS: Comprensione Scritta; PCS: Produzione e Coproduzione Scritta; M: Mediazione

UNITÀ 2. POLITICA E DIRITTI

UNITÀ 2. POLITICA E DIRITTI

Obiettivi:

- Attivare le conoscenze pregresse riguardanti i diritti basici umani
- Aggiornare le conoscenze della posizione dell'Europa nei confronti dei diritti LGBTIQ+
- Essere consapevoli della situazione legislativa in Italia riguardo i diritti LGBTIQ+
- Conoscere la figura politica più importante attualmente dell'Italia per i diritti LGBTIQ+
- Sapere della presenza di altri personaggi *queer* presenti nella politica italiana

Contenuti:

- Diritti LGBT
- DDL Zan
- Alessandro Zan
- Vladimir Luxuria

Abilità:

- Produzione e Coproduzione Orale
- Comprensione Orale
- Produzione e Coproduzione Scritta
- Comprensione Scritta
- Mediazione

Attività 1: Cosa sono i diritti LGBT?

Sviluppo:

Lettura dell'articolo e rispondere alle seguenti domande (orale e/o scritto) per guidare un dibattito e anche per controllare se hanno capito bene il testo: Cosa sono i diritti LGBTIQ+? Come iniziò Arcigay ad aiutare i migranti? Che cose vuole migliorare questa associazione e come? E nel tuo, com'è la situazione? (CS, PCO e/o PCS) (Trovasi la fotocopia nel punto 7.4.1. delle appendici)

Risorse: <https://www.arcigay.it/cosafacciamo/lotta-alle-discriminazioni/arcigay-migranet/#.YplRk6hBzIU>

Attività 2: DDL Zan

Sviluppo:

Visualizzazione del video (risorsa 1) che spiega in modo succinto e comico cos'è il DDL Zan e risponde ad alcune domande per chiarire alcuni dubbi. Devono prendere appunti e fare un piccolo riassunto, ma usando un linguaggio burocratico. Come esempio di questo tipo di linguaggio possono

leggere il proprio disegno di legge (risorsa 2), oppure gli articoli e frammenti di esso che l'insegnante ritenga opportuni. (CS, CO, PCS e M)

Risorse:

- 1) https://www.youtube.com/watch?v=yE_7er6FN8w&t=70s
- 2) <https://www.senato.it/service/PDF/PDFServer/DF/356433.pdf>

Attività 3: Alessandro Zan

Sviluppo:

Lettura della sua biografia sull'enciclopedia online Treccani. (CS)

Risorse: <https://www.treccani.it/enciclopedia/alessandro-zan>

Attività 4: Vladimir Luxuria

Sviluppo:

Piccola presentazione su di Vladimir Luxuria con informazione tratta da Wikipedia, visto che è l'unico sito web che non si focalizza sulla vita privata e i pettegolezzi. Lettura dell'intestazione e del punto *Attivismo LGBT* della sua biografia. Visualizzazione del video e, presentati i due personaggi politici ed LGBTIQ+ (Luxuria e Zan), discutere sulla presenza di persone *queer* nella politica: dividere in due gruppi la classe, assegnare ad ognuno un ruolo diverso (pro o contro i politici *queer*), dare cinque minuti per organizzarsi e pensare agli argomenti necessari e portare a termine il dibattito. (CS, CO e PCO)

Risorse: <https://www.youtube.com/watch?v=vR4ADI6DWws>

Nota: CO: Comprensione Orale; PCO: Produzione e Coproduzione Orale; CS: Comprensione Scritta; PCS: Produzione e Coproduzione Scritta; M: Mediazione

UNITÀ 3. ARTE

UNITÀ 3. ARTE

Obiettivi:

- Creare spazi di comunicazione relativi al mondo dell'arte *queer* italiano
- Demitizzare l'assunzione di eterosessualità in figure storiche importanti
- Conoscere altri artisti *queer* italiani
- Riflettere sugli elementi che rendono *queer* un'opera d'arte

Contenidos:

- Raffaele Ciotola
- Michelangelo Buonarroti
- Giò Stajano

Competencias:

- Produzione e Coproduzione Orale
- Comprensione Orale
- Produzione e Coproduzione Scritta
- Comprensione Scritta

Attività 1: Descrizione e riflessione

Sviluppo:

Riflessione sulle due illustrazioni dell'artista Rosa María Torres Gázquez. Osservazione e descrizione di esse: Cosa vedi? Sono immagini *queer*? Che elementi le rende *queer*? Come ti fanno sentire? (PCO)

Attività 2: Raffaele Ciotola

Sviluppo:

Lettura della biografia di Raffaele Ciotola per rispondere alle seguenti domande: Qual è la sua formazione accademica? Quali premi ha vinto? Quali sono le caratteristiche principali di tutta la sua opera? In che consiste il movimento artistico da lui creato? (CS e PCS) (Trovasi la fotocopia nel punto 7.4.2. delle appendici)

Risorse: <https://www.artistigay.com/pittori-italiani.html>

Attività 3: Opere e progetto di Ciotola

Sviluppo:

Presentazione della sua opera *La Madonna degli omosessuali*. Introduzione del progetto Stop Homoph Art (risorsa 1). Presentazione dell'opera *L'arte contro il cancro* con un commento della professoressa Michela Marconi. Esprimere l'opinione personale su queste opere e sull'iniziativa di Stop Homoph Art. (CS e PCO)

Risorse:

- 1) <https://www.lamadonnadegliomosessuali.com/>
- 2) <https://www.keblog.it/opere-darte-del-maestro-raffaele-ciotola/>

Attività 4: Michelangelo Buonarroti

Sviluppo:

Lettura dell'articolo *L'omosessualità di Michelangelo*. Condivisione di opinioni e dibattito incentrato sull'ipotesi: era omosessuale o no? (CS e PCO)

Risorse: <https://www.homolaicus.com/arte/sistina6.htm>

Attività 5: Giò Stajano

Sviluppo:

Lettura della sua biografia (risorsa 1) e visualizzazione del video (risorsa 2) di presentazione dell'artista. Fare un breve riassunto da consegnare all'insegnante sulla sua vita. (CS, CO e PCS)

Risorse:

- 1) [https://it.wikipedia.org/wiki/Gi%C3%B2_Stajano#Opere_\(selezione\)](https://it.wikipedia.org/wiki/Gi%C3%B2_Stajano#Opere_(selezione))
- 2) <https://www.youtube.com/watch?v=ahlGoAHOoAo>

Attività 6: Ricerca di altri artisti

Sviluppo:

Ricerca (a casa o durante la lezione) di un artista *queer* italiano, scrivere una breve presentazione e presentarla ai compagni. (CS/CO, PCS e PCO)

Nota: CO: Comprensione Orale; PCO: Produzione e Coproduzione Orale; CS: Comprensione Scritta; PCS: Produzione e Coproduzione Scritta; M: Mediazione

UNITÀ 4. MIGRAZIONE

UNITÀ 4. MIGRAZIONE

Obiettivi:

- Essere consapevoli della migrazione a causa dell'orientamento sessuale o dell'identità di genere
- Conoscere il panorama legislativo internazionale relativo ai diritti LGBTIQ+
- Inserirsi nella problematica che coinvolge la migrazione per cause di dissenso dall'eterosessualità
- Conoscere delle soluzioni che si sono messe in pratica
- Proporre delle soluzioni per questa problematica

Contenuti:

- Difficoltà nell'accoglienza
- Alla ricerca di asilo
- Difficoltà non considerate
- Rifugiati dall'Ucraina in guerra

Abilità:

- Produzione e Coproduzione Orale
- Comprensione Orale
- Produzione e Coproduzione Scritta
- Comprensione Scritta

Attività 1: Difficoltà nell'accoglienza

Sviluppo:

Lettura dell'articolo per parlarne ed esprimere ciascuno la propria opinione, per poi creare dei gruppi che cercheranno delle soluzioni creative a questa problematica. (CS, PCO e PCS)

Risorse:

<https://openmigration.org/analisi/mille-baci-rifugiati-lgbti-in-italia-fra-ostacoli-e-buone-pratiche/>

Attività 2: Alla ricerca d'asilo

Sviluppo:

Visualizzazione del video e chiedere agli allievi di scrivere il contesto di una storia, come se loro fossero dei migranti per ragioni di orientamento sessuale e identità di genere. Devono scegliere: sesso, genere, nome/i, paese di partenza e di arrivo, motivo della migrazione e a continuazione raccontare come è stato il viaggio che hanno intrapreso (mezzo di trasporto, possibilità economiche, durata, difficoltà varie, arrivo, ecc.). Così impareranno ad immedesimarsi nella situazione di queste persone. Per ultimo devono leggerlo ai compagni. (CO e PSC)

Risorse: <https://www.youtube.com/watch?v=LeTMhF1hwTU>

Attività 3: Difficoltà non considerate

Sviluppo:

Lettura dell'articolo. Chiedere agli studenti se avevano preso in considerazione l'aspetto di cui si parla lungo l'articolo e anche se gli vengono in mente altri aspetti di cui non si parla molto e, quindi, potrebbero essere praticamente sconosciuti. (CS e PCO)

Risorse:

<https://www.africanivista.it/migranti-lgbt-sono-vulnerabili-vanno-accolti/139312/>

Attività 4: Rifugiati dall'Ucraina in guerra

Sviluppo:

Lettura dell'articolo per rispondere per scritto alle seguenti domande: Quale associazione ha accolto questo rifugiato e attraverso quale progetto? Quali sono le persone della comunità LGBTIQ+ più colpite dalla guerra e perché? Perché la soluzione ai problemi non è solamente migrare ma dove andare?

Risorse: <https://luce.lanazione.it/profugo-ucraino-lgbt/>

Nota: CO: Comprensione Orale; PCO: Produzione e Coproduzione Orale; CS: Comprensione Scritta; PCS: Produzione e Coproduzione Scritta; M: Mediazione

UNITÀ 5. MUSICA

UNITÀ 5. MUSICA

Obiettivi:

- Creare spazi di comunicazione dove poter esprimere l'opinione riguardo la musica
- Conoscere cantanti italiani *queer* dell'attualità
- Conoscere cantanti italiani *queer* non tanto attuali
- Identificare gli elementi che rendono *queer* una canzone
- Identificare gli elementi che rendono *queer* un video musicale
- Essere consapevoli della *privacy* dei personaggi pubblici

Contenuti:

- Michele Bravi
- Mahmood
- Gianna Nannini
- Madame

Abilità:

- Produzione e Coproduzione Orale
- Comprensione Orale
- Produzione e Coproduzione Scritta
- Comprensione Scritta

Attività 1: Michele Bravi

Sviluppo:

Consegna agli allievi di una fotocopia con delle domande sul video che stanno per guardare. Le domande sono: Quale presunzione non vuole avere il disco *La geografia del buio*? Quale promessa ha fatto? In cosa consiste la terapia che ha affrontato? Secondo Bravi la sessualità dev'essere una cosa privata o una cosa da condividere? Cosa fa capire che esista ancora uno stigma sull'omosessualità? Perché è un gesto coraggioso "mantenere il bacio" con un ragazzo se è un ragazzo a dirlo? (CO e PCO)

Risorse: <https://www.youtube.com/watch?v=Flm4LMQha7o>

Attività 2: Michele Bravi

Sviluppo:

Ascolto e visualizzazione della canzone *Mantieni il bacio* e il suo videoclip (risorsa 1). Consegna del testo stampato (risorsa 2) affinché possano seguire la canzone con la lettura. Commentare se gli è

piaciuta o no la canzone, quali sono gli elementi che rende *queer* sia il video che il testo e perché. (CO e PCO)

Risorse:

- 1) <https://www.youtube.com/watch?v=jYifnGo7mxg>
- 2) https://www.angolotesti.it/M/testi_canzoni_michele_bravi_1_140459/testo_canzone_manti_eni_il_bacio_2454800.html

Attività 3: Mahmood

Sviluppo:

Visualizzazione del videoclip ufficiale della canzone *Brividi* a duetto con Blanco. Analisi degli elementi *queer* e del testo, il quale sarà in mano degli studenti con spazi da riempire con l'audio. (CO, PCS e PCO)

Risorse: https://www.youtube.com/watch?v=xs_jZwNWjwQ

Attività 4: Mahmood

Sviluppo:

Lettura delle sue dichiarazioni sul suo orientamento sessuale e sulla sua opinione sul fare *coming out*. Discussione e dibattito: siete d'accordo con lui o no? Perché? (CS e PCO)

Risorse: <https://www.tpi.it/gossip/mahmood-gay-risposta-20190218255757/>

Attività 5: Gianna Nannini

Sviluppo:

Lettura del riassunto dell'intervista per poi parlarne, argomentare la propria opinione sul tema della ghettizzazione. Sono d'accordo gli studenti o no? (CS e PCO)

Risorse: <https://www.open.online/2019/10/01/gianna-nannini-il-coming-out-ghettizza/>

Attività 6: Gianna Nannini

Sviluppo:

Ascolto della canzone *Meravigliosa creatura* su Lyrics Training per giocare a completare il testo al ritmo della musica. (CO e PCS)

Risorse:

<https://es.lyricstraining.com/play/gianna-nannini/meravigliosa-creatura-vivo/HBOeCaJgMB#ibw>

Attività 7: Madame

Sviluppo:

Visualizzazione del video (risorsa 1) come presentazione di Madame. Qui già si parla dell'attrazione verso le donne. Per quanto riguarda la sua identità di genere, guardare il frammento dal minuto 02:23 al minuto 04:20 del video 2 (risorsa 2). Prendere appunti per fare un riassunto, di entrambi i video, come presentazione di Madame. (CO e PCS)

Risorse:

- 1) <https://www.youtube.com/watch?v=yMibvwUDm0A>
- 2) <https://www.youtube.com/watch?v=bIDJWcuqhDE>

Attività 8: Madame

Sviluppo:

Ascolto della canzone *Voce* ed esprimere la propria opinione. (CO e PCO)

Risorse: <https://www.youtube.com/watch?v=cFAtUbi7a8w>

Nota: CO: Comprensione Orale; PCO: Produzione e Coproduzione Orale; CS: Comprensione Scritta; PCS: Produzione e Coproduzione Scritta; M: Mediazione

UNITÀ 6. LINGUA E LETTERATURA

UNITÀ 6. LINGUA E LETTERATURA

Obiettivi:

- Introdursi nel panorama letterario *queer* italiano
- Comprendere che la comunità *queer* include tutte le età
- Leggere opere letterarie *queer* di saggistica
- Leggere romanzi *queer*
- Leggere letteratura *queer* per bambini
- Riflettere sull'educazione con e senza ruoli di genere
- Conoscere i casi di omofobia lungo la penisola italiana
- Ricostruire gli schemi del linguaggio tramite il linguaggio non binario in italiano

Contenuti:

- Linguaggio non binario
- Troppi paradisi
- Mi piace Spiderman... e allora?
- Caccia all'omo

Abilità:

- Produzione e Coproduzione Orale
- Comprensione Orale
- Produzione e Coproduzione Scritta
- Comprensione Scritta

Attività 1: Linguaggio non binario

Sviluppo:

Presentazione PowerPoint. (Trovasi la presentazione nel punto 7.4.2. delle appendici)

Risorse: PowerPoint

Attività 2: Troppi paradisi

Sviluppo:

Leggere l'incipit (risorsa 1) e chiedere agli allievi cosa ne pensino, cosa si aspettino da questo libro, ecc. Poi si legge la trama (risorsa 2) e si chiede se quello che pensavano si avvicina a quello che hanno letto, se lo leggerebbero o no e perché, ecc. Finalmente gli si fa vedere la copertina. (CS e PCO)

Risorse:

- 1) <https://www.incipitmania.com/aut-s/siti-walter/troppi-paradisi-walter-siti/>
- 2) <https://www.librinews.it/schede/troppi-paradisi-trama/>

Attività 3: Mi piace Spiderman... e allora?

Sviluppo:

Leggere la trama del libro (risorsa) e chiedere agli allievi la loro opinione riguardo l'espressione di genere (termine spiegato nella presentazione del linguaggio non binario).

Risorse: <https://www.settenove.it/articoli/mi-piace-spiderman-e-allora/307>

Attività 4: Mi piace Spiderman... e allora?**Sviluppo:**

Dividere la classe in due e assegnare ad ogni parte un compito diverso: una metà deve dire i pro di crescere i bambini senza ruoli di genere e l'altra deve dire i contro. L'insegnante scriverà tutto sulla lavagna e poi, come compito per casa, gli studenti dovranno scrivere un piccolo testo argomentativo sulla stessa questione, usando i pro e i contro della lavagna come guida. (CS, PCO e PCS)

Attività 5: Caccia all'omo**Sviluppo:**

Visualizzazione del video riguardo la presentazione del libro nell'associazione Omphalos, dal minuto 17:10 al minuto 25:40 per poi rispondere (in un foglio o oralmente) alle domande (previamente consegnate agli studenti): Qual è l'origine del libro? Qual è lo scopo del libro? Perché le unioni civili non coinvolgono tutti? (CO e PCO/PCS)

Risorse: <https://www.youtube.com/watch?v=iYmoHC2XzeE&t=1540s>

Attività 6: Caccia all'omo**Sviluppo:**

Leggere l'argomento e parlare di cosa gli fanno sentire questi casi di LGBTfobia e ingiustizia, se dovrebbero esserci più leggi per la protezione della comunità, ecc. (CS e PCO)

Risorse: <https://www.fandangolibri.it/prodotto/caccia-allomo/>

Nota: CO: Comprensione Orale; PCO: Produzione e Coproduzione Orale; CS: Comprensione Scritta; PCS: Produzione e Coproduzione Scritta; M: Mediazione

UNITÀ 7. ECONOMIA E LAVORO

UNITÀ 7. ECONOMIA E LAVORO

Obiettivi:

- Sapere che l'omofobia è presente in tutti gli aspetti della vita degli omosessuali
- Rendersi consapevoli delle difficoltà di non nascondere un'identità
- Riflettere sui diversi tipi di discriminazione che si possono fare
- Conoscere nuovi progetti per la creazione di soluzioni alla discriminazione nel lavoro
- Proporre soluzioni originali e innovative per cercare di evitare questa discriminazione

Contenuti:

- Discriminazione nel lavoro
- Inclusività nel lavoro
- Altri progetti

Abilità:

- Produzione e Coproduzione Orale
- Comprensione Orale
- Produzione e Coproduzione Scritta

- Comprensione Scritta
- Mediazione

Attività 1: Discriminazioni nel lavoro

Sviluppo:

Lettura dell'articolo, discussione sul tema e condivisione di esperienze simili, sia proprie che di conoscenti. Dieci minuti per farne un riassunto da trasformare in un breve testo che i loro nonni, senza una formazione accademica, possano capire. (CS, PCO, PCS e M)

Risorse: <https://www.istat.it/it/archivio/268470>

Attività 2: Discriminazioni nel lavoro

Sviluppo:

Visualizzazione del video e rispondere alle domande: Flavio Romani nomina diversi tipi di discriminazione, quali sono? Qual è il *vademecum* di cui si parla? Quali tre associazioni LGBTIQ+ compaiono nel documento? Secondo Marco Buemi, perché le persone che hanno subito discriminazione nel lavoro non denunciano le loro situazioni? Sempre secondo Buemi, cosa apporta la diversità alle aziende? Nelle parole di Marianna Piccirillo, di cosa c'è bisogno per poter parlare e applicare una cultura di parità di genere? (CO e PCS)

Risorse: <https://www.youtube.com/watch?v=DTicBP1mlqY>

Attività 3: Inclusività nel lavoro

Sviluppo:

Lettura dell'articolo per rispondere, sia oralmente che nello scritto, ad alcune domande allo scopo di riflettere sull'autenticità, il nascondersi, gli stereotipi nel lavoro, ecc. (CS e PCO/PCS)

Risorse: <https://www.wired.it/economia/lavoro/2019/10/04/diritti-lgbt-lavoro-colloquio/>

Attività 4: Nuovi progetti

Sviluppo:

Lettura dal sito web Net@work per poi dare la propria opinione, se conoscono qualcosa di simile e quale proposta farebbero loro per ridurre o eliminare le discriminazioni nell'ambito del lavoro. (CS, PCS e PCO)

Risorse: <https://www.arcigay.it/lavoro/>

Nota: CO: Comprensione Orale; PCO: Produzione e Coproduzione Orale; CS: Comprensione Scritta; PCS: Produzione e Coproduzione Scritta; M: Mediazione

UNITÀ 8. CINEMA

UNITÀ 8. CINEMA

Obiettivi:

- Conoscere alcuni film *queer* italiani
- Riflettere sul potere di diffusione del cinema
- Trovare rappresentazioni *queer* nell'arte che più si consuma
- Sapere che i problemi delle persone *queer* sono presenti durante tutta la loro vita
- Conoscere culture che ancora stabiliscono dei ruoli binari ben definiti
- Essere consapevoli dell'omofobia interiorizzata nelle persone *queer*

Contenuti:

- Io e lei
- Né Giulietta né Romeo
- Le fate ignoranti
- Vergine giurata

Abilità:

- Produzione e Coproduzione Orale
- Comprensione Orale
- Produzione e Coproduzione Scritta
- Comprensione Scritta

Attività 1: Io e lei

Sviluppo:

Visualizzazione del trailer del film *Io e lei* per creare dibattito sull'omofobia interiorizzata, se è quello che succede a una delle protagoniste, perché succede questa omofobia anche nelle persone *queer*, come si potrebbe risolvere, ecc. (CO e PCO)

Risorse: <https://www.youtube.com/watch?v=cquDh4tHR7A>

Attività 2: Né Giulietta né Romeo

Sviluppo:

Visualizzazione del trailer del film *Né Giulietta né Romeo* per discutere sul fatto che dei genitori non accettino la dissidenza dei figli e come si potrebbero migliorare tutte queste situazioni. Poi devono commentare se guarderebbero il film o no e perché. (CO e PCO)

Risorse: <https://www.youtube.com/watch?v=I3hJQkZv6Jw>

Attività 3: Le fate ignoranti (film)

Sviluppo:

- Prima opzione: visualizzazione dei frammenti 00:05:08-00:07:40 (per il trattamento dell'HIV), 00:22:00-00:28:40 (presunzione dell'eterosessualità, strutture imposte nell'immaginario collettivo), 01:02:00-01:03:44 (espressione di genere nelle persone trans e i social per gay) per poi parlare di questi argomenti durante lezione. (CO e PCO)
- Seconda opzione: guardare tutto il film, commentarlo durante il tempo rimanente della lezione e chiedere agli studenti un piccolo saggio personale sugli argomenti prima indicati, ma con l'aggiunta del trattamento dell'effeminatezza degli omosessuali e la (im)possibilità del poliamore. (CO e PCS)
- Terza opzione: combinato di entrambe le idee precedenti.

Attività 4: Vergine giurata

Sviluppo:

Lettura della trama del film *Vergine giurata* ed esprimere ognuno la propria opinione. Guardare il trailer per poi farne un paragone e dire se è come si aspettavano dopo aver letto la sinossi. (CS, CO e PCO)

Risorse:

- 1) <https://www.mymovies.it/film/2015/verginegiurata/>
- 2) <https://www.youtube.com/watch?v=G9z08dmiSiA>

Nota: CO: Comprensione Orale; PCO: Produzione e Coproduzione Orale; CS: Comprensione Scritta; PCS: Produzione e Coproduzione Scritta; M: Mediazione

UNITÀ 9. SALUTE

UNITÀ 9. SALUTE

Obiettivi:

- Conoscere che cosa sia la salute sessuale
- Sapere cosa siano le infezioni sessualmente trasmissibili (IST)
- Conoscere i tipi più comuni di IST
- Sapere cosa è l'HIV
- Differenziare l'HIV dall'AIDS
- Conoscere le difficoltà delle persone con HIV
- Destigmatizzare l'associazione dell'HIV agli uomini che fanno sesso con uomini
- Conoscere i processi che una persona trans deve attraversare
- Riflettere sulle terapie di conversione e la loro legalità

Contenuti:

- Salute sessuale
- HIV
- IST
- Persone trans
- Terapie di conversione

Abilità:

- Produzione e Coproduzione Orale
- Comprensione Orale
- Produzione e Coproduzione Scritta
- Comprensione Scritta

Attività 1: Salute sessuale

Sviluppo:

Lettura del punto *La salute sessuale* e dire se sono d'accordo oppure no. Chiedere cosa sia per loro la salute sessuale. (CS e PCO)

Risorse: <https://www.arcigay.it/cosafacciamo/salute/#.YpERQChBzIU>

Attività 2: HIV

Sviluppo:

Definizione di HIV e di AIDS per differenziarli. Per questo, leggere il testo informativo del Ministero Italiano della Salute. Chiedere agli studenti se fossero consapevoli della differenza e, in caso positivo, come l'abbiano imparata. (Cs e PCO)

Risorse:

<https://www.salute.gov.it/portale/hiv/dettaglioContenutiHIV.jsp?lingua=italiano&id=5206&area=aids&menu=vuoto>

Attività 3: HIV

Sviluppo:

I bisogni delle persone con HIV e cosa è la Prep. Visualizzare dal minuto 08:32 fino alla fine di questo video e rispondere alle domande: Quali sono questi nuovi bisogni delle persone con HIV? Che cosa è la Prep? Chi può assumerla? Dove sono stati aperti programmi nazionali di Prep? Dove si può acquistare in Italia? (CO e PCS)

Risorse: <https://www.youtube.com/watch?v=1Jz3ynBhwjQ>

Attività 4: HIV

Sviluppo:

Come contrasto di ciò che pensano i teorici riguardo a cosa abbiano bisogno le persone sieropositive, si può mostrare questo video con tanti testimoni per poi parlarne e commentare se conoscono qualcuno con l'HIV, come è il rapporto con quella persona, come lo ha vissuto, ecc. (ovvero loro stessi). (CO e PCO)

Risorse: <https://www.youtube.com/watch?v=2hqfDSW08s0>

Attività 5: Persone trans

Sviluppo:

Lettura dal sito web oppure dei punti che l'insegnante ritenga opportuni. Organizzazione di un dibattito sul fatto che queste terapie siano gratuite e le paghi lo Stato. (CS e PCO)

Risorse: https://www.infotrans.it/it-schede-11-trattamento_ormonale_transgender

Attività 6: Terapie di conversione

Sviluppo:

Visualizzazione dal minuto 04:55 al minuto 08:34 del video per poi elaborare un breve testo con il quale gli studenti esprimeranno le loro opinioni a riguardo in non più di una pagina. Questa attività si può iniziare durante la lezione e finire in casa come compito. (CO e PCS)

Risorse: <https://www.youtube.com/watch?v=UE0vM0IIXi8>

Nota: CO: Comprensione Orale; PCO: Produzione e Coproduzione Orale; CS: Comprensione Scritta; PCS: Produzione e Coproduzione Scritta; M: Mediazione

En la enseñanza de lenguas, los libros se encuentran muy presentes, tanto en libros de texto como para la lectura de novelas o ensayos con los que trabajar. En las EOI, estas lecturas no forman parte de la evaluación final, por eso cuentan como una actividad más. Tomando como ejemplo la tutora de las prácticas en la EOI de Zamora, cada trimestre se podría hacer un *caffè letterario* para hablar de los libros leídos durante esos tres meses. Estos libros se elegirían al inicio de cada trimestre, de una lista de dos o tres opciones que el profesor entregaría a los alumnos. Para poder elaborar dicha lista, se ha hecho una selección de novelas y ensayos cuya trama, personajes o autores pertenecen al colectivo LGBTIQ+.

Lista de lecturas recomendadas:

- Alliva, S. (2020) *Caccia all'omo: viaggio nel paese dell'omofobia*. Fandango Libri.
- Banti, A. (2015) *Artemisia*. SE.
- Bernini, L. (2013) *Apocalissi queer. Elementi di teoria antisociale*. ETS.
- Bernini, L. (2017) *Le teorie queer. Un'introduzione*. Mimesis.
- Bernini, L. (2021) *LGBTQIA+*. Treccani.
- Bianchi, M. (2016) *Generations of love – Extensions*. Fandango Libri.
- Bassani, G. (2012) *Il romanzo di Ferrara*. Feltrinelli.
- Gargano, C. (2020) *Le domonaute*. Asterisco.
- Ghera, F. (2017). *Queer e narrativa italiana. Genealogie, impegno politico e linee letterarie*. (Tesis Doctoral Inédita). Universidad de Sevilla, Sevilla.
- Lagioia, N. (2020) *La città dei vivi*. Einaudi.
- Pasolini, P. (1955) *Ragazzi di vita*. Garzanti.
- Pini, A. (2011) *Quando eravamo froci. Gli omosessuali nell'Italia di una volta*. Il Saggiatore.
- Siti, W. (2015) *Troppi paradisi*. BUR Biblioteca. Univ. Rizzoli.
- Vezzoli, G. (2014) *Mi piace Spiderman... e allora*. Settenove Edizioni.

Para ayudar a los profesores de las EOI a crear escuelas y espacios seguros e inclusivos, se aconseja leer este libro antes o durante el año académico para una eficaz puesta en práctica.

Lectura recomendada para los docentes:

- Roberti, V. e Selmi, G. (2021) *Una scuola arcobaleno. Dati e strumenti contro l'omotransfobia in classe*. Settenove Edizioni.

3.2.6. TEMPORALIZACIÓN

La aplicación del material didáctico elaborado en este trabajo fin de máster no tiene una temporalización propia, ni siquiera recomendada. El objetivo de este manual complementario, como su propio nombre indica, no es ser el manual base, por lo que el personal docente será quien decida cuándo ampliar el contenido de los temas del libro de texto que esté usando.

Por otro lado, cada actividad tiene una duración diferente, pero indicada en el desarrollo de la misma, aspecto que el docente deberá tener en cuenta a la hora de querer ampliar sus unidades didácticas para evitar que su programación sufra un desfase importante. Esto es, el tiempo

aproximado de duración de cada actividad, y teniendo en cuenta que un alto porcentaje de actividades consiste en dar opiniones o debatir (actividades muy flexibles), hacen que la temporalización y aplicación de este manual en las aulas según las necesidades del docente.

3.2.7. EVALUACIÓN

La evaluación, tanto de las actividades como de las unidades de esta propuesta, no podría realizarse en términos oficiales y no serían calificables. Esto se debe a que la evaluación y calificación en la Escuelas Oficiales de Idiomas están regladas por ley, dado que toda prueba de evaluación y toda nota calificativa sirven para el paso de un nivel inferior a otro superior sin certificación (de B2.1 a B2.2, por ejemplo) y con certificación cuando se finaliza un nivel (término del B1 e inicio del B2). La Consejería de Educación de Castilla y León, por ejemplo, regula estas pruebas mediante la Orden EDU/38/2020 de 21 de enero, la Orden EDU/1153/2020 de 22 de diciembre y la Orden EDU/222/2021 de 24 de febrero.

Por esta razón, en caso de que el docente quisiera dejar constancia de un progreso y llevar un control de este, se facilita a continuación una breve lista de control que servirá como modelo para quien quiera usarla, crear otra diferente siguiendo esta como modelo o modificarla y adaptarla a su contexto en el aula.

Lista de control:

Escuela Oficial de Idiomas		
Idioma: Italiano Nivel:		
Contenido: Unità 1. Storia		
Aprendizaje esperado: Adquisición de conocimientos relativos a la historia del colectivo LGBTIQ+ en Italia a través de las diferentes destrezas.		
Criterios de evaluación	Sí	No
Muestra respeto y recepción ante cuestiones <i>queer</i> .		
Usa el léxico relativo al argumento con mayor o menor adecuación en sus intervenciones.		
Participa activamente en las actividades tanto individuales como grupales, creando así un correcto ambiente de trabajo.		
Mejora su producción y coproducción oral (comete errores mínimos, usa el léxico nuevo, se autocorriga al hablar, etc.)		
Mejora su comprensión oral (con variedades diastrática, diafásica y diatópica).		
Mejora su producción y coproducción escrita (comete errores mínimos, usa el léxico nuevo, adecuación, coherencia y cohesión del texto, etc.)		
Mejora su comprensión escrita (comprende el léxico relativo al argumento, el registro formal con léxico y estructuras sintácticas más complejas, etc.)		

Nivel de desempeño	Valoración de los criterios
Destacado	Superación de siete criterios
Satisfactorio	Superación de seis criterios
Suficiente	Superación de cinco criterios Superación cuatro criterios
Insuficiente	Superación de tres criterios o menos

4. CONCLUSIONES

A lo largo de este Trabajo Final de Máster, como se ha venido diciendo hasta el momento, se ha realizado un primer esbozo de un manual complementario que los docentes de italiano en las EOI (de los niveles B2, C1 y C2) podrán usar para ampliar las unidades didácticas de sus manuales base con contenido *queer*.

La característica principal de esta propuesta didáctica es la flexibilidad. Esto se debe a que no es un manual hecho para que se siga de principio a fin, sino que el docente podrá utilizar las unidades que mejor le convengan. Además, al estar divididas las unidades en diferentes puntos culturales, el profesor podrá utilizar los que considere oportunos en función del tiempo de que disponga, de los intereses del alumnado, etc., por lo que ni siquiera es necesario impartir las unidades enteras.

Por otro lado, las ilustraciones incluidas en los anexos tienen una función meramente ornamental, como ya se ha dicho, porque el componente gráfico de un manual es fundamental para su aplicación en la enseñanza. Asimismo, las imágenes que necesita la propuesta se han de adecuar a la temática y al objetivo de esta, por ello se han seleccionado algunas que representasen diversidad. Sin embargo, si en algún momento se quisiesen utilizar como objeto de una actividad, como es en el caso de la primera actividad de la unidad 3, referida al arte, perfectamente se adaptan a dicha tarea.

Uno de los objetivos de este TFM era “Analizar los Boletines Oficiales de las diferentes Comunidades Autónomas”. Para ello se han revisado los puntos de contenidos socioculturales y sociolingüísticos de los boletines y diarios oficiales de todas las autonomías del país en los niveles referidos a lo largo de este trabajo. Los resultados y el análisis de estos se pueden consultar en el punto 2.1.

Otro de los objetivos era “Examinar manuales de enseñanza del italiano como lengua extranjera”. Para su realización se han seleccionado los manuales de ILE, de los niveles B2 y superiores, más usados en las EOI. Se han tenido en cuenta los temas socioculturales y sociolingüísticos más tratados en sus unidades para incluirlos en la propuesta didáctica de este trabajo.

El tercer objetivo, que dice “Seleccionar material *queer* italiano y auténtico”, se ha logrado tras una búsqueda exhaustiva de información relativa a los diferentes argumentos (previamente seleccionados con el análisis de manuales) y que se ajustase a los niveles de idiomas en los que se van a enseñar. Como ya se ha mencionado, niveles tan altos permiten una mayor autenticidad de los materiales y recursos, dado que no requieren una adaptación para, por ejemplo, personas

que acaban de empezar a estudiar italiano. Además, estos materiales han sido elegidos con un criterio muy claro: diversidad sin estigmas. Esto quiere decir que no se ha recogido ningún documento que contuviese opiniones ni juicios de valor peyorativos.

El cuarto objetivo decía “Adaptar el material *queer* a los contenidos curriculares oficiales”. Hemos visto que dichos contenidos oficiales no son concretos, lo que hacen es dar ideas muy generales. A estas se ha ajustado el contenido de la propuesta. Casi la totalidad de boletines y diarios oficiales hablan de comunidades, respeto, registros y dialectos. El material elegido para las diferentes unidades habla de diferentes comunidades, partiendo de la principal y más grande, la comunidad LGBTIQ+. El respeto, además de ser un contenido, ha sido uno de los criterios de selección de materiales. Los registros y dialectos se encuentran presentes en las diferentes entrevistas (realizadas a un amplio abanico de personas con diferentes procedencias diatópicas, diafásicas y diastráticas).

En cuanto al objetivo “Crear material gráfico original adecuado para el nuevo material didáctico”, se pidió a la profesora y artista Rosa María Torres Gázquez la elaboración de dos ilustraciones originales para su inclusión en esta propuesta. Estas imágenes, además de ser ornamentación del futuro manual complementario, se puede incluir en diferentes actividades. De hecho, la primera actividad de la unidad tres, referida al arte, consiste en la observación, análisis y reflexión de dichas ilustraciones. Las realizadas por Óscar Sánchez Mangas se pueden utilizar con los mismos fines: decoración y ejercicios tanto del manual como de fichas complementarias.

El último objetivo, “Elaborar actividades acordes con el nuevo material didáctico”, se hace presente, principalmente, en actividades que hacen reflexionar o ponerse en la piel de personas *queer*. Un ejemplo de esto sería la actividad 2 de la unidad 4, en la que los estudiantes deben crearse un personaje *queer* migrante que huye de su país por motivos de orientación sexual o identidad de género.

En lo referente a la metodología seguida para la elaboración de este TFM, ha sido eficaz, aunque laboriosa. Buscar todos los currículos de todas las comunidades autónomas, leer los puntos referentes a contenidos socioculturales y sociolingüísticos de tres niveles diferentes de idioma ha sido la parte, no más difícil, pero sí más tediosa del trabajo. El análisis de todos los manuales recogidos en las tablas del punto 2.2. ha sido prácticamente igual de complicado. Con todo, se han obtenido los resultados esperados (entendido no como lo que se quería encontrar, sino como lo que se pensaba que se encontraría): ausencia de contenidos *queer* y, por tanto, de educación en valores. La excepción que confirma la regla ha sido la comunidad de las Islas Baleares, en la que se menciona al colectivo LGBTIQ+, aunque no haya contenido explícito sobre este.

Además de todo este análisis, se ha elaborado el material didáctico complementario *Queertaliano per principianti*. Este está orientado a alumnado de B2, C1 y C2 de italiano de las EOI, independientemente de su procedencia, situación socioeconómica, estudios y formación y edad. El manual está compuesto por nueve unidades didácticas, relacionadas con la historia, la política y los derechos, el arte, la migración, la música, la lengua y la literatura, la economía y el trabajo, el cine y la salud. Cada uno de estos temas ofrece una visión actual y

desde la perspectiva *queer*. Los objetivos principales de este manual son educar en valores de respeto e inclusividad del colectivo LGBTIQ+, dar al alumnado una visión general de la cultura *queer* italiana y ofrecerle las herramientas necesarias para poder abordar temas relacionados con el colectivo de la mejor forma posible, con respeto, educación y cooperación.

5. LIMITACIONES Y PROSPECTIVA

En lo referente a la evaluación de esta propuesta didáctica, creo que es funcional y se ve de forma clara. El contenido es totalmente nuevo, por lo que incluso un mínimo de información supone un aprendizaje. No se trata de un tema cultural del que ya no hay nada más por decir, sino todo lo contrario. También tiene su funcionalidad en la mejora del nivel de idioma, ya que se trata de léxico que seguramente no han visto nunca y la autenticidad del material (registros, dialectos, etc.) les hace ampliar su abanico de conocimientos lingüísticos.

Como docente, se debe tener criterio para juzgar si las actividades planteadas con correctas o no. Para la evaluación de la forma, se debe tener un determinado dominio de italiano y de pedagogía, para considerar si van a suponer un aprendizaje significativo o no. Si hablamos de su contenido, el nivel de italiano se encuentra todavía presente, pero en este caso acompañado de conocimientos sobre cultura italiana, cultura *queer* y cultura *queer* italiana.

Establecidos todos estos criterios de selección de actividades, el profesor deberá elegir qué unidades del manual complementario y qué actividades trabajará en el aula. Todo depende del tiempo de que disponga y de los temas socioculturales y gramaticales que esté trabajando en ese momento. Para ello, *Queertaliano per principianti* ofrece una gran flexibilidad de contenidos y de temporalización, dado que esta será a demanda al no tener unos esquemas fijos establecidos.

Por otro lado, en la elaboración de este proyecto, se han encontrado no pocas dificultades y limitaciones. La primera y más importante es la falta de referentes en el mundo de la educación inclusiva en temáticas LGBTIQ+. No existe un material didáctico dedicado a propósito y en exclusiva a la educación en valores y cultura *queer*.

Dicha falta de referentes no se encuentra solo en este ámbito: encontrar contenido *queer* relacionado con temas tan polémicos como la migración solicitante de refugio y asilo político, situación laboral y discriminación en el trabajo, etc. ha sido más bien una ardua tarea. Otra dificultad añadida es la lengua de producción. Información de dichas cuestiones en lengua inglesa o española es mucho más común, y todavía más si es en países dominantes como Estados Unidos. Sin embargo, encontrar información y material auténtico italiano y en italiano, ha sido un trabajo verdaderamente complicado.

Todos estos problemas se tendrán en cuenta para la elaboración y publicación del manual complementario. La prospectiva de este proyecto es que su característica de complementariedad desaparezca, es decir, que los profesores de italiano de las EOI puedan utilizar un manual en que haya contenido *queer* explícito y una educación de respeto e inclusión frente a este colectivo, dado que es una realidad con la que alguna vez en la vida se van a encontrar.

Asimismo, el nivel de idioma no debería ser un problema. Los materiales, aunque auténticos en cuanto a contenido, en su forma se podrían adaptar a las competencias y las exigencias de los niveles más bajos como A1, A2 y B1. De esta forma, se abarcaría un público mucho más amplio. Esto otorgaría al colectivo LGBTIQ+ la visibilización que necesita y que este TFM busca desde el principio.

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alliva, S. (2020) *Caccia all'omo: viaggio nel mondo dell'omofobia*. Fandango Libri.
- Área de Inspección de Educación de Soria (2012) *Metodología didáctica, instrumentos de evaluación y criterios de calificación de las programaciones didácticas*. Dirección Provincial de Educación.
- Arcigay (s.f.) *La Madonna degli Omosessuali*. Recuperado de <https://www.lamadonnadegliomosessuali.com/>
- Artisti Gay (s.f.) *Raffaele Ciotola*. Recuperado de <https://www.artistigay.com/pittori-italiani.html>
- Bali, M., y Dei, I. (2017) *Nuovo Espresso 4*. Alma Edizioni.
- Banti, A. (2015) *Artemisia*. SE.
- Bernini, L. (2013) *Apocalissi queer. Elementi di teoria antisociale*. ETS.
- Bernini, L. (2017) *Le teorie queer. Un'introduzione*. Mimesis.
- Bernini, L. (2021) *LGBTQIA+*. Treccani.
- Bertolio, J. L. (2021) *Le vie dorate. un'altra letteratura italiana: da San Francesco a Igiaba Scego*. Loescher Editore.
- Bianchi, M. (2016) *Generations of love – Extensions*. Fandango Libri.
- Birello, M. y Vilagrasa, A. (2015) *Bravissimo! 4*. Casa delle Lingue.
- Birello, M., Bonafaccia, S., Bosc, F., Donati, D., Licastro, G. et al. (2018) *Al dente 4*. Casa delle Lingue.
- Boramosa, A. (2019) *I diritti LGBT+: che cosa sono di preciso?*. Arcigay. Recuperado de <https://migrantilgbt.arcigay.it/i-diritti-lgbt-che-cosa-sono-di-preciso/>
- Bozzone, R. (1995) *Viaggio nell'italiano*. Loescher Editore.
- Bozzone, R., Piantoni, M., Scaramelli, E. y Ghezzi, C. (2013) *Nuovo contatto C1: Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri*. Loescher Editore.
- Bravi, M. (2021) *Mantieni il bacio*. Vevo. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=jYifnGo7mxg>

- Buzz Intercultura (2011) *La storia del movimento gay in Italia: Franco Grillini (1991)*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=4MBhCwQwXK8>
- Cartoni Morti (2021). *DDL ZAN: i dubbi più grossi*. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=yE_7er6FN8w&t=69s [Fecha de consulta: 03/04/2022]
- Consejo de Europa (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. ANAYA, S.A. y Secretaría General Técnica del MECD-Subdirección General de Información y Publicaciones. Recuperado de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
- Correcció d'errates de l'edicta 4445 publicat en el Butlletí Oficial de les Illes Balears núm. 66 de 16 de maig de 2019 relativa al Decret 34/2019, de 10 de maig, pel qual s'estableixen l'ordenació, l'organització i el currículum dels nivells bàsic, intermedi i avançat dels ensenyaments d'idiomes de règim especial impartits a les escoles oficials d'idiomes de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears. *Butlletí Oficial de les Illes Balears*, 67, de 18 de mayo de 2019. Recuperado de <https://www.caib.es/govern/sac/fitxa.do?codi=3757603&coduo=36&lang=ca>
- Cruz, M. L. (2012) *Análisis del material gráfico contenido en los manuales de español como lengua extranjera*. Recuperado de <https://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:6b80ba2f-f54a-488a-9d13-f48e10885591/2012-bv-13-59mar-a-luisa-cruz-vargas-pdf.pdf> [Fecha de consulta: 10/05/2022]
- Decreto 106/2018, de 19 de junio, del Consejo de Gobierno, por el que se ordenan las enseñanzas de idiomas de régimen especial y se establecen los currículos de los niveles básico, intermedio y avanzado en la Comunidad de Madrid. *Boletín Oficial de la Comunidad de Madrid*, 150, de 25 de junio de 2018. Recuperado de https://www.bocm.es/boletin/CM_Orden_BOCM/2018/06/25/BOCM-20180625-16.PDF
- Decreto 55/2018, de 29 de junio, por el que se establece la ordenación y se desarrolla el currículo de las enseñanzas de idiomas de régimen especial en la Comunidad Autónoma de Cantabria. *Boletín Oficial de Cantabria*, 21, de 29 de junio de 2018. Recuperado de <https://boc.cantabria.es/boces/verAnuncioAction.do?idAnuBlob=328245>
- Decreto 132/2018, de 1 de agosto, por el que se establece la ordenación y se desarrolla el currículo de las enseñanzas de idiomas de régimen especial en la Comunidad Autónoma de Extremadura. *Diario Oficial de Extremadura*, 154, de 8 de agosto de 2018. Recuperado de <http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2018/1540o/18040152.pdf>
- Decreto 81/2018, de 19 de julio, por el que se establece el currículo de los niveles básico A1, básico A2, intermedio B1, intermedio B2, avanzado C1 y avanzado C2 de las enseñanzas de idiomas de régimen especial en la Comunidad Autónoma de Galicia. *Diario Oficial de Galicia*, 154, de 13 de agosto de 2018. Recuperado de

https://www.xunta.gal/dog/Publicados/2018/20180813/AnuncioG0164-020818-0001_es.html

Decreto 26/2018, de 31 de agosto, por el que se establece la ordenación y el currículo de los niveles básico, intermedio y avanzado de las enseñanzas de idiomas de régimen especial en el ámbito de la Comunidad Autónoma de La Rioja. *Boletín Oficial de La Rioja*, 104, de 5 de septiembre de 2018. Recuperado de <https://web.larioja.org/normativa?n=2528>

Decreto Foral 68/2018, de 29 de agosto, por el que se establece el currículo de los niveles básico, intermedio y avanzado de las enseñanzas de idiomas de régimen especial de la ley orgánica 2/2006, de educación, modificada por la ley orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa. Recuperado de <http://www.lexnavarra.navarra.es/detalle.asp?r=50565#Ar.4>

Decreto 37/2018, de 20 de septiembre, por el que se establece la ordenación y el currículo de los niveles básico, intermedio y avanzado de las enseñanzas de idiomas de régimen especial en la Comunidad de Castilla y León. *Boletín Oficial de Castilla y León*, 185, de 24 de septiembre de 2018. Recuperado de <https://www.educa.jcyl.es/es/temas/idiomas-bilinguismo/ensenanzas-idiomas-eoi/curriculo-ensenanzas-idiomas>

Decreto 142/2018, de 8 de octubre, por el que se establece la ordenación y el currículo de las enseñanzas y la certificación de idiomas de régimen especial para la Comunidad Autónoma de Canarias. *Boletín Oficial de Canarias*, 200, de 16 de octubre de 2018. Recuperado de <https://www.gobiernodecanarias.org/educacion/web/idiomas/informacion/ordenacion-curriculo-y-certificacion-de-idiomas/>

Decreto 63/2018, de 10 de octubre, por el que se establece la ordenación y el currículo de las enseñanzas de idiomas de régimen especial en el Principado de Asturias. *Boletín Oficial del Principado de Asturias*, 246, de 23 de octubre de 2018. Recuperado de <https://eoioviedo.org/wp-content/uploads/2018/11/BOPA-246-231018-DECRETO-63-2018-NUEVO-CURR%C3%8DCULO.pdf>

Decreto 89/2018, de 29 de noviembre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas de idiomas de régimen especial y los currículos correspondientes a los niveles Básico A2, Intermedio B1, Intermedio B2, Avanzado C1 y Avanzado C2 en la comunidad autónoma de Castilla-La Mancha. [2018/14467] *Diario Oficial de Castilla-La Mancha*, 239, de 10 de diciembre de 2018. Recuperado de <https://www.educa.jccm.es/es/sistema-educativo/decretos-curriculo/normativa-ensenanzas-idiomas-regimen-especial>

Decreto 80/2019, de 21 de mayo, por el que se dispone la implantación de las enseñanzas de idiomas de régimen especial en la Comunidad Autónoma del País Vasco y se establece el currículo de los niveles Básico A1, Básico A2, Intermedio B1, Intermedio B2, Avanzado C1 y Avanzado C2 de dichas enseñanzas. *Boletín Oficial del País Vasco*, 120, de 26 de junio de 2019. Recuperado de <https://www.euskadi.eus/y22-bopv/es/bopv2/datos/2019/06/1903130a.pdf>

- Decreto 242/2019, de 25 de octubre, de establecimiento de las enseñanzas y del currículum de idiomas de régimen especial en la Comunitat Valenciana. [2019/10415]. *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*, 8672, de 7 de noviembre de 2019. Recuperado de https://dogv.gva.es/datos/2020/03/10/pdf/2020_2227.pdf
- Decreto n.º 54/2020, de 2 de julio, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas de idiomas de régimen especial en la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia y los currículos correspondientes a los niveles Básico A1, Básico A2, Intermedio B1, Intermedio B2, Avanzado C1 y Avanzado C2. *Boletín Oficial de la Región de Murcia*, 156, de 8 de julio de 2020. Recuperado de https://www.murciaeduca.es/eoimurcia/sitio/upload/DECRETO_54-2020_EOI.pdf
- Decret 45/2022, de 15 de març, pel qual s'estableix l'ordenació dels ensenyaments d'idiomes de règim especial i el currículum del nivell Intermedi de diversos idiomes. *Diario Oficial de la Generalitat de Catalunya*, 8628, de 17 de marzo de 2022. Recuperado de <http://xtec.gencat.cat/ca/curriculum/idiomes-a-les-eoi/curriculum/>
- De Giuli, A., Guastalla, C. y Naddeo, C. M. (2013) *Nuovo Magari: Corso di lingua e cultura italiana di livello intermedio e avanzato B2*. Alma Edizioni.
- De Giuli, A., Guastalla, C. y Naddeo, C. M. (2013) *Nuovo Magari: Corso di lingua e cultura italiana di livello intermedio e avanzato C1/C2*. Alma Edizioni.
- De Leo, M. (2021). *Queer: Storia culturale della comunità LGBT+*. Einaudi.
- Díaz, J. (2017) *Necesidades de información en la comunidad GLTTIBQ (gay, lesbica, transexual, travesti, intersexual, bisexual, queer)*. [Tesis de Maestría, Universidad de Buenos Aires]. Recuperado de http://repositorio.filo.uba.ar:8080/bitstream/handle/filodigital/3347/uba_ffyl_t_2017_s_e_jatuf.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- DISEGNO DI LEGGE, 2005, approvato dalla Camera dei deputati il 4 novembre 2020, Misure di prevenzione e contrasto della discriminazione e della violenza per motivi fondati sul sesso, sul genere, sull'orientamento sessuale, sull'identità di genere e sulla disabilità. Senato della Repubblica, <https://www.senato.it/service/PDF/PDFServer/DF/356433.pdf>
- Ercolino, E. y Pellegrino, T. A. (2012) *L'utile e il dilettevole: Esercizi e regole per comunicare*. Loescher Editore.
- Freedra (2019) *La storia di Vladimir Luxuria*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=vR4ADI6DWws>
- Gargano, C. (2020) *Le domonaute*. Asterisco.
- Ghera, F. (2017). *Queer e narrativa italiana. Genealogie, impegno politico e linee letterarie*. (Tesis Doctoral Inédita). Universidad de Sevilla, Sevilla. Recuperado de <https://idus.us.es/bitstream/handle/11441/69262/TESI%20FRANCESCO%20GHERA.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

- Ghibaud, G. y Polastri, G. (2021). *Queerfobia: racconti, poesia e immagini di odio quotidiano*. D Editore.
- Guerrero, A. (2009) Los materiales didácticos en el Aula. *Temas para la Educación* (5) Recuperado de <https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd6415.pdf>
- Homosensual (2020) *La supuesta homosexualidad de Miguel Ángel Buonarroti*. Recuperado de <https://www.homosensual.com/cultura/historia/la-supuesta-homosexualidad-de-miguel-angel-buonarroti/>
- InspiraTICS (s.f.) *Aprendizaje basado en casos: qué es y cómo se aplica en el aula*. Recuperado de <https://inspiratics.org/es/recursos-educativos/aprendizaje-basado-en-casos-que-es-y-como-se-aplica-en-el-aula/#:~:text=El%20aprendizaje%20basado%20en%20casos%20es%20una%20estrategia%20did%C3%A1ctica%20gracias,y%20el%20debate%20en%20grupo>
- Johnson, D., Johnson, T. y Holubec, J. (1994) *El aprendizaje cooperativo en el aula*. Editorial Paidós SAICF. Recuperado de <https://www.ucm.es/data/cont/docs/1626-2019-03-15-JOHNSON%20El%20aprendizaje%20cooperativo%20en%20el%20aula.pdf>
- Lagioia, N. (2020) *La città dei vivi*. Einaudi.
- Mahmood y Blanco (2022) *Brividi*. Vevo. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=xs_jZwNWjwQ
- Maricorners (s.f.) Recuperado de <https://maricorners.es/> [Fecha de consulta: 04/03/2022]
- Martínez, M. (2017) *Diseño de materiales didácticos para la enseñanza del cuerpo humano en el primer ciclo de Educación Primaria*. [Trabajo Final de Grado, Universidad de Jaén] Recuperado de https://tauja.ujaen.es/bitstream/10953.1/6293/1/MARTINEZ_DEL_MORAL_MARIA_TFG_EDUCACION_PRIMARIA.pdf
- Massei, G. y Bellagamba, R. (2017) *Nuovo Espresso 5 corso di italiano*. Alma Edizioni.
- Orden de 2 de julio de 2019, por la que se desarrolla el currículo correspondiente a las enseñanzas de idiomas de régimen especial en la Comunidad Autónoma de Andalucía. *Boletín Oficial de la Junta de Andalucía*, 145, de 30 de julio de 2019. Recuperado de <https://www.juntadeandalucia.es/boja/2019/145/19.html>
- Orden ECD/1340/2018, de 24 de julio, por la que se establece la organización y el currículo de los niveles Básico, Intermedio y Avanzado de las enseñanzas de idiomas de régimen especial reguladas por la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, que se imparten en la Comunidad Autónoma de Aragón. *Boletín Oficial de Aragón*, 158, de 16 agosto de 2018. Recuperado de <http://www.boa.aragon.es/cgi-bin/EBOA/BRSCGI?CMD=VEROBJ&MLKOB=1035447644747>
- ORDEN EDU/38/2020, de 21 de enero, por la que se regula la promoción y la certificación de los niveles Básico, Intermedio y Avanzado de las Enseñanzas de Idiomas de Régimen

- Especial en la Comunidad de Castilla y León. Recuperado de file:///C:/Users/Usuario/Downloads/Orden%20EDU%2038_2020_21%20de%20enero%20.pdf
- ORDEN EDU/1553/2020, de 22 de diciembre, por la que se establecen medidas en materia de ordenación y organización de las enseñanzas de idiomas, en la Comunidad de Castilla y León. Recuperado de file:///C:/Users/Usuario/Downloads/Orden%20ED_1553_2020.pdf
- ORDEN EDU/222/2021, de 24 de febrero, por la que se modifica la Orden EDU/38/2020, de 21 de enero, por la que se regula la promoción y la certificación de los niveles Básico, Intermedio y Avanzado de las Enseñanzas de Idiomas de Régimen Especial en la Comunidad de Castilla y León. Recuperado de file:///C:/Users/Usuario/Downloads/Orden%20EDU_222_2021%20de%2024%20de%20febrero.pdf
- Palacios, I., Alonso, R., Cal, M., Calvo, Y., Fernández, F. et al. (2019) *Diccionario electrónico de enseñanza y aprendizaje de lenguas*. Recuperado de <https://www.dicenlen.eu/es/diccionario/entradas/destrezas-linguisticas>
- Pasolini, P. (1955) *Ragazzi di vita*. Garzanti.
- Piantoni, M., Bozzone, R. y Ghezzi C. (2017) *Nuovo contatto B2*. Loescher Editore.
- Pini, A. (2011) *Quando eravamo froci. Gli omosessuali nell'Italia di una volta*. Il Saggiatore.
- Poma, S. (2021) *Prima* [Podcast]. Spotify. [Fecha de consulta: 03/04/2022]
- Roberti, V. y Selmi, G. (2021) *Una scuola arcobaleno. Dati e strumenti contro l'omotransfobia in classe*. Settenove Edizioni.
- Scottecs (2021). *Cos'è lo SCHWA?*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=Rzmb0II3oAA> [Fecha de consulta: 03/04/2022]
- Selmi, G. (s.f.) *Breve storia del movimento LGBT in Italia: una conversazione con Porpora Marcasciano*. Portale Nazionale LGBT. Recuperado de <http://www.portalenazionalelgbt.it/breve-storia-del-movimento-lgbt-in-italia-una-conversazione-con-porpora-marcasciano/index.html>
- Siti, W. (2015) *Troppi paradisi*. BUR Biblioteca. Univ. Rizzoli.
- SPI (2021) *I diritti lgbt al tempo del fascismo: la repressione dell'omosessualità nell'Italia fascista*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=19f1NF06Xvw>
- Treccani (s.f.) *Zan, Alessandro*. Recuperado de <https://www.treccani.it/enciclopedia/alessandro-zan>

- Trifone, M., Filippone, A. y Sgaglione Andreina (2010) *Affresco italiano C1: Corso di lingua italiana per stranieri* (1ª ed.). Le Monnier.
- Trifone, M., Filippone, A. y Sgaglione Andreina (2011) *Affresco italiano B2: Corso di lingua italiana per stranieri*. Le Monnier.
- Tommasini, M. G. y Diaco, F. (2015) *Spazio Italia B2: Corso di italiano per stranieri*. Loescher Editore.
- UNIR (2020) *TBLT o task based language teaching, ¿en qué consiste esta metodología de enseñanza de idiomas?*. Recuperado de <https://www.unir.net/educacion/revista/task-based-language-teaching/>
- Varo Ortega, M. (s.f.) *Literatura gris*. Glosario de términos Bibliotecarios. Recuperado de <https://glosariobibliotecas.com/literatura-gris/> [Fecha de consulta: 03/05/2022]
- Vezzoli, G. (2014) *Mi piace Spiderman... e allora?*. Settenove Edizioni.

7. ANEXOS

7.1. ANEXO I

A continuación, se expone la presentación que se le pidió a la profesora Rosa María Torres Gázquez, creadora de las ilustraciones de este proyecto:

Actualmente trabajo como profesora de enseñanza secundaria en el IES Torrellano de Elche en la especialidad de Dibujo. También desempeñé el cargo de coordinadora de Igualdad y Convivencia desde el pasado curso escolar 2020/21.

Licenciada en Bellas Artes por la Universidad Politécnica de Valencia en el año 2006, comencé a trabajar como profesora interina en el 2007 en el IES Jaume II de Alicante. Desde entonces he trabajado en varios institutos de enseñanza secundaria como el IES Santa Pola de Santa Pola, el IES Sixto Marco de Elche o el IES Mare Nostrum de Torrevieja. Fui nombrada funcionaria de carrera en el año 2009.

En el año 2012, tras dos años de formación, obtuve el “VI Máster en Arteterapia y Mediación Plástica” por la Universidad de Murcia.

El tiempo que no dedico a mis clases y que mi relativamente reciente maternidad me permite, lo ocupo en formación y en realizar pequeños encargos como ilustraciones para libros, diseños de camisetas, dibujos para proyectos o participando en convocatorias para exposiciones colectivas, la última para "Postales desde el limbo", iniciativa de la fundación Centro de Solidaridad de Zaragoza con un fin benéfico para Proyecto Hombre.

También colaboro en un proyecto llamado Women's Legacy, proyecto europeo que contribuirá de manera decisiva a la inclusión de las mujeres protagonistas de la historia y la cultura y su legado en los contenidos educativos.

Mi trabajo como educadora se puede seguir en mi perfil de Instagram @ladamaovalada y mi trabajo creativo en @lineasyacuarelas

7.2. ANEXO II

En este anexo se adjuntan las ilustraciones originales de Rosa María Torres Gázquez y Óscar Sánchez Mangas.

Ilustraciones de Rosa María:

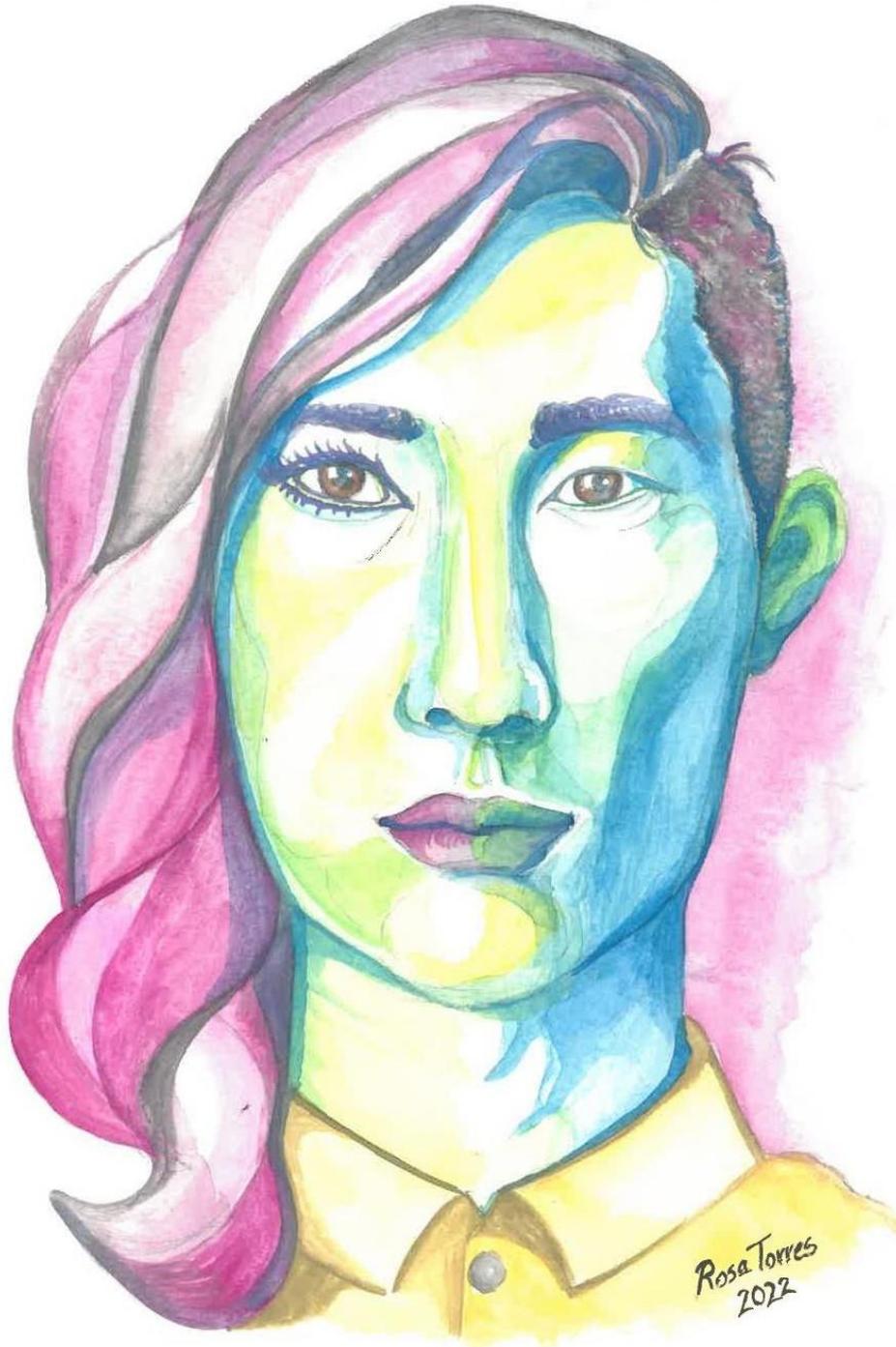
1) Figura 1:

La ilustración representa una escena cuya protagonista, una mujer negra, está amamantando a su bebé. Además, esta está acompañada de quien podría ser su pareja sentimental, la cual es andrógina o no binaria, al menos en lo que respecta a su expresión de género.



2) Figura 2:

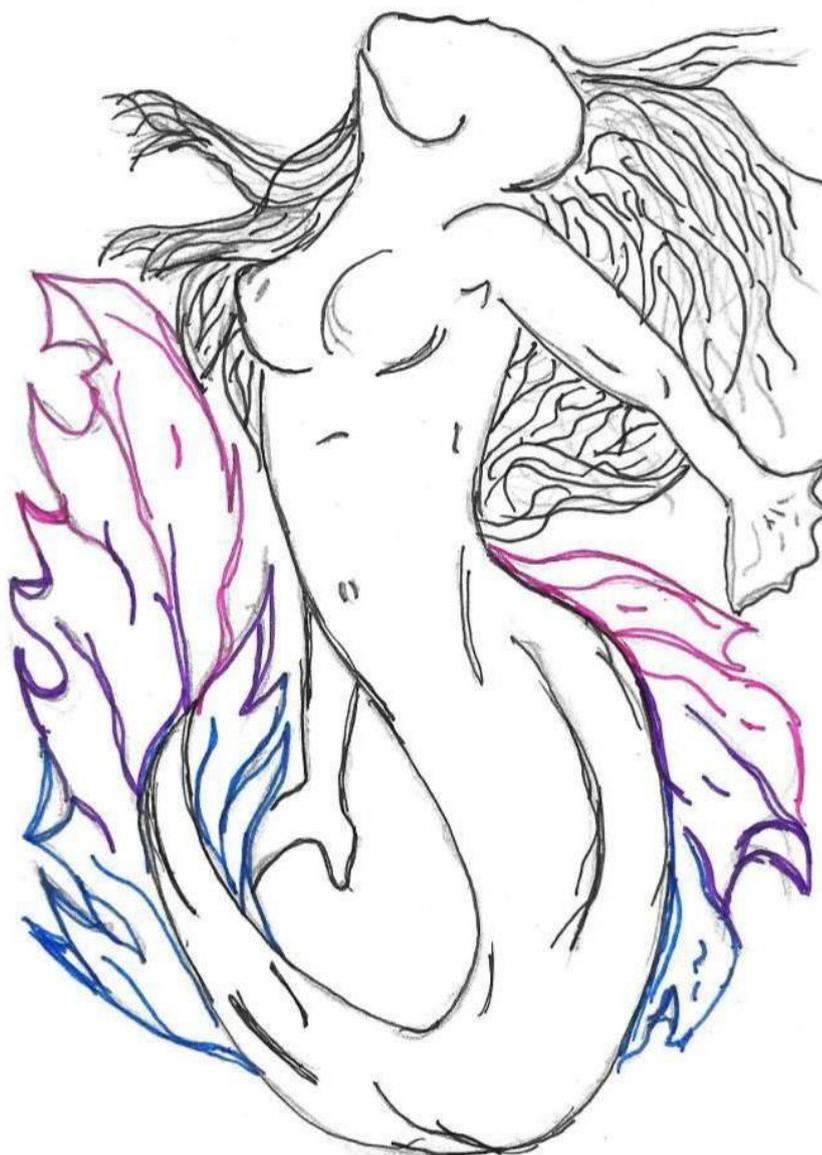
Esta ilustración muestra un primer plano de una persona con rasgos de Asia Oriental. Asimismo, presenta características fenotípicas y estéticas de ambas partes del binarismo (mujer-hombre), lo que trasciende los roles de género y crea una estética *queer*.

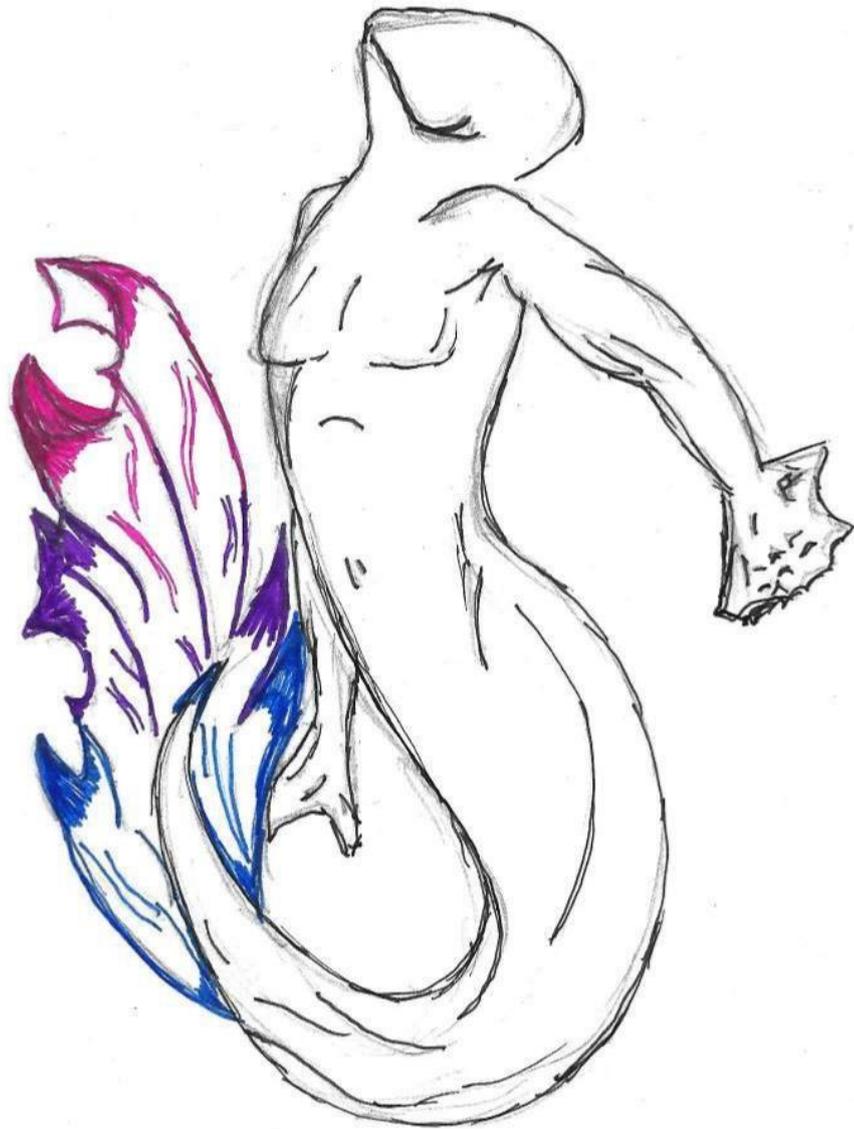


Las ilustraciones de Óscar Sánchez, como ya se ha mencionado, fueron creadas para venderlas en la asociación LGBTIQ+ Iguales de Salamanca. Es por eso por lo que todas llevan el nombre de la asociación.

1) Figuras 1 y 2:

Dos seres mitológicos conocidos como sirena y tritón, mujer y hombre respectivamente, con los colores de la bandera bisexual en las colas.

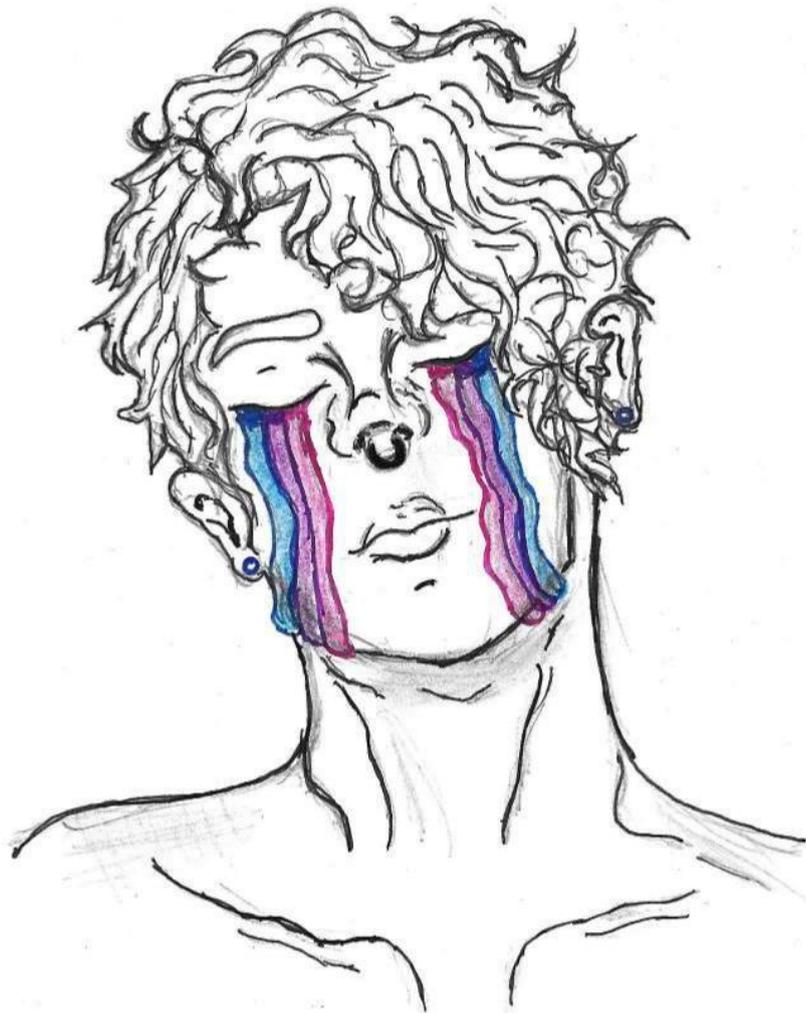




 Iguals

2) Figuras 3 y 4:

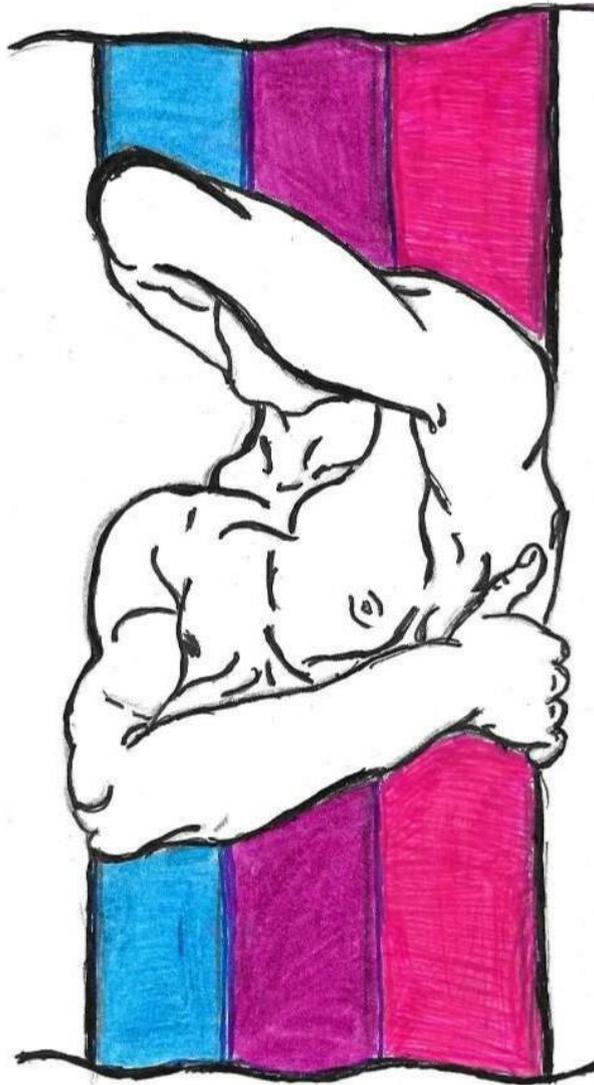
Dos rostros jóvenes de hombre y de mujer que lloran lágrimas con los colores de la bandera bisexual.





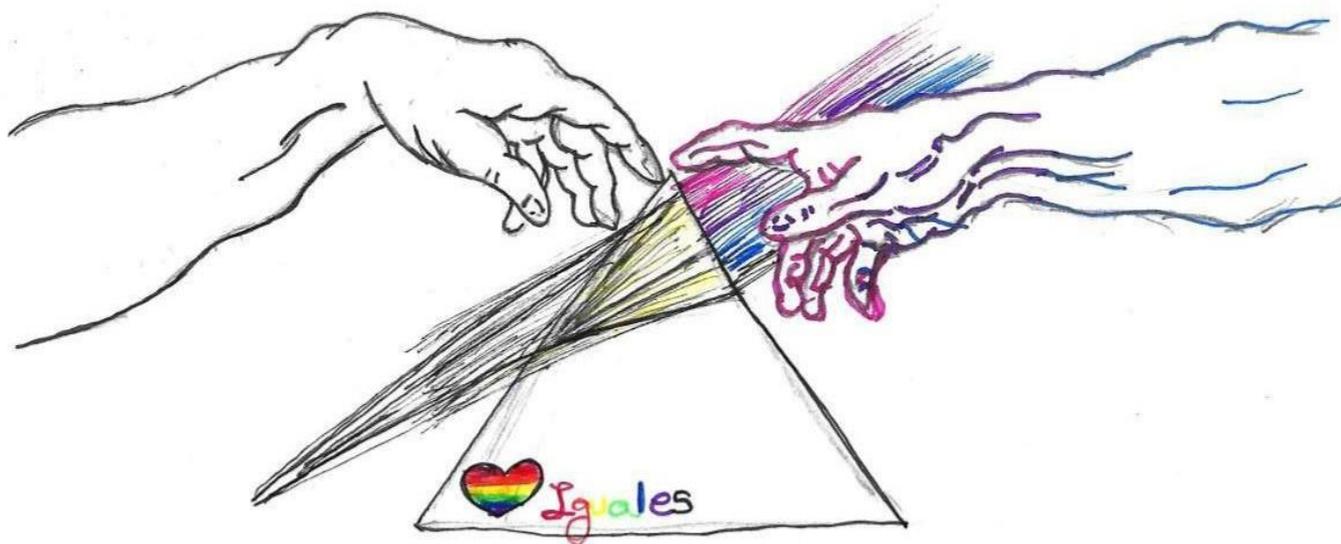
3) Figura 5:

Torso masculino descubierto. Se cubre con los brazos el rostro y el abdomen. El fondo tiene los colores de la bandera bisexual en posición vertical.



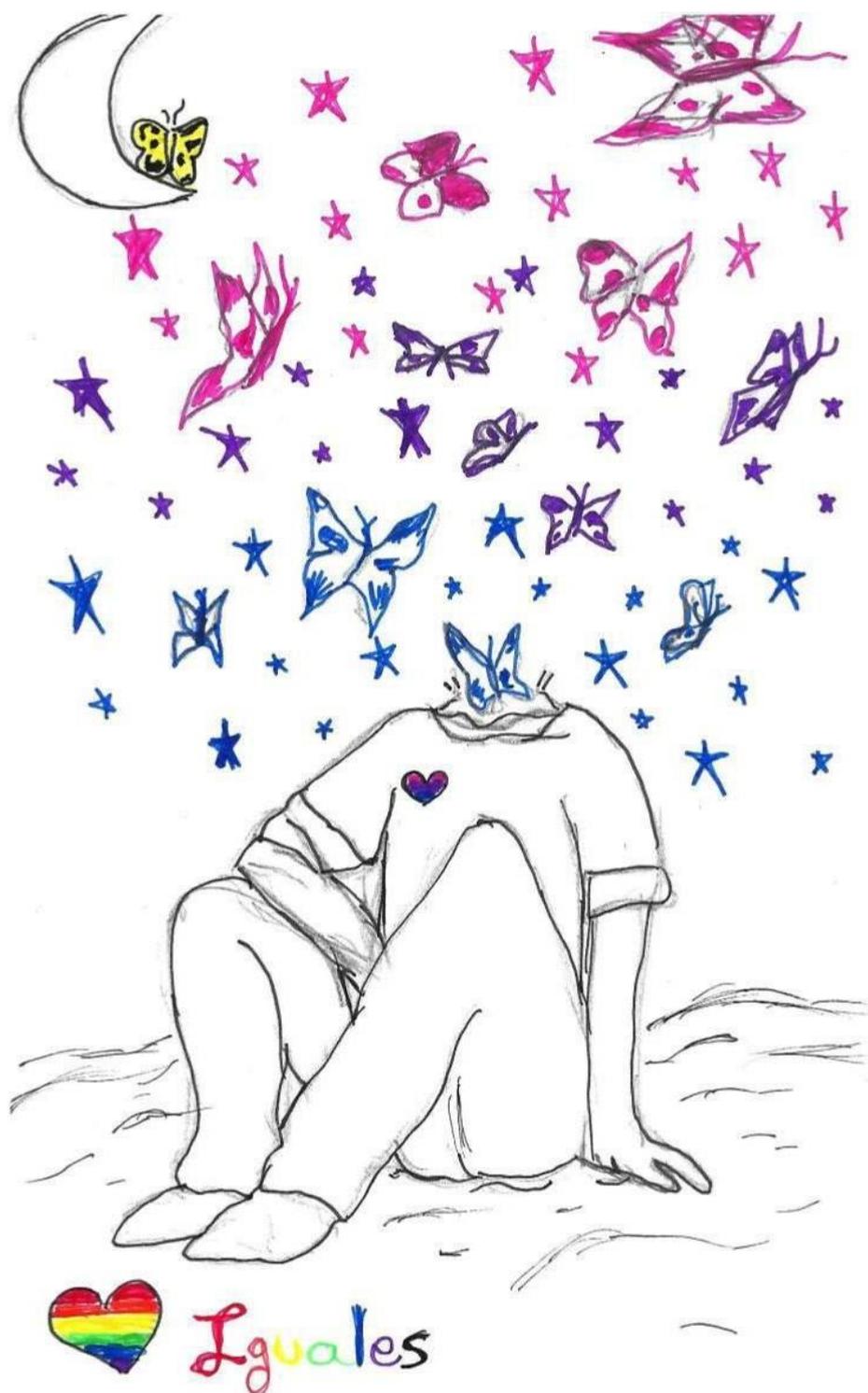
4) Figura 6:

Sección de las manos del cuadro *La creación de Adán* de Michelangelo Buonarroti. En el centro se encuentra un prisma triangular en el que un rayo de luz se difracta y descompone, en lugar de en los colores del arcoíris, en los colores de la bandera bisexual.



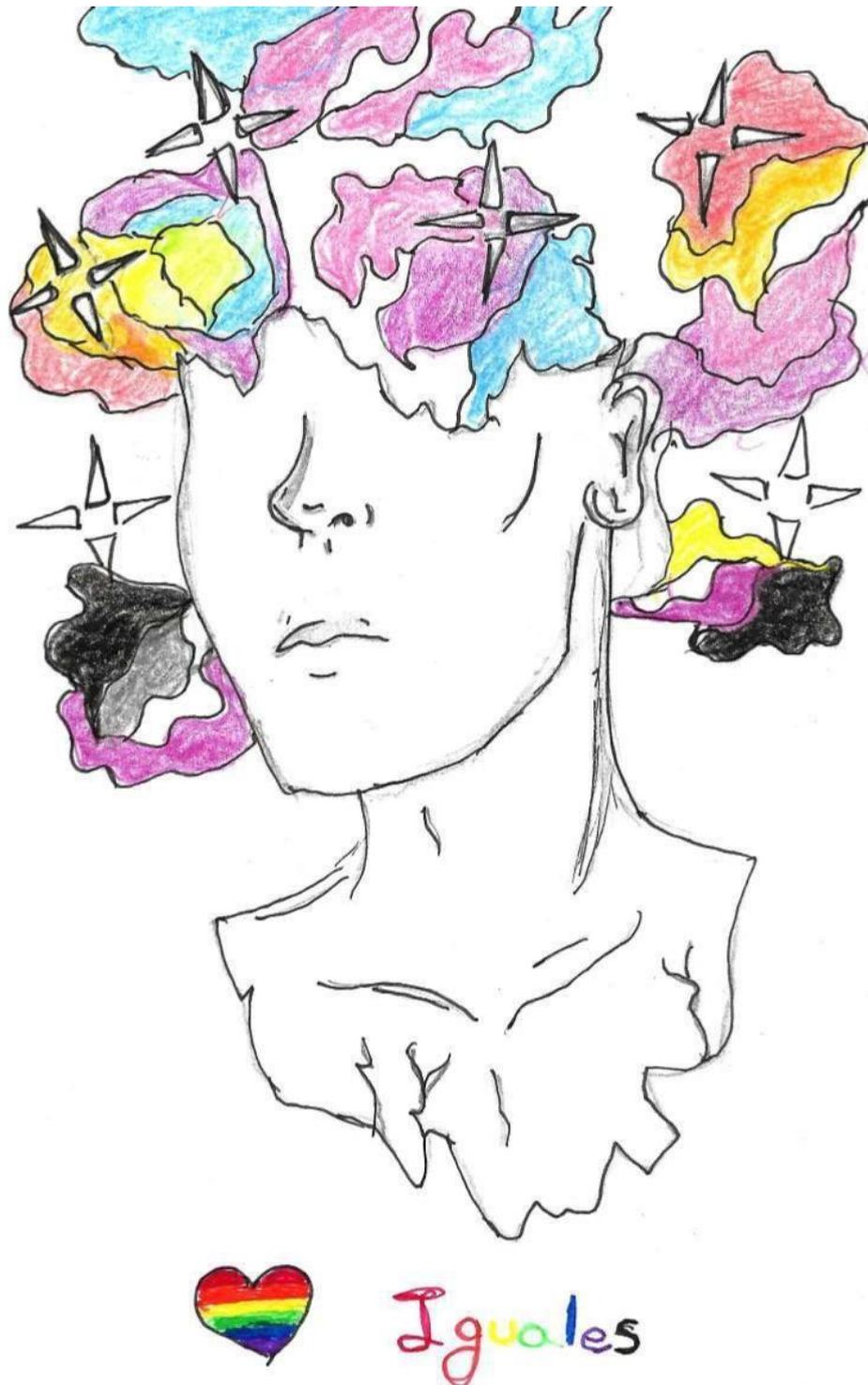
5) Figura 7:

Se observa a una persona sentada y sin cabeza. En su lugar, hay mariposas y estrellas cuyos colores representan la bandera bisexual. Además, en la camiseta se ve un pequeño corazón con los colores de la misma bandera. En la esquina superior izquierda, se encuentra la luna con una mariposa diferente, de amarillo y negro.



6) Figura 8:

Se trata de un busto cuya parte superior de la cabeza, desde los ojos, ha sido sustituida por formas abstractas con diferentes colores y algunas estrellas o reflejos de luz. Estos constituyen diferentes banderas de algunas diversidades.



7.3. ANEXO III

MANUALES DE B2

	Al dente	Affresco Italiano	Bravissimo! *	Spazio Italia	Nuovo Magari	Nuovo Espresso*	Nuovo Contatto
Stereotipi							
Stile di vita							
Pubblicità							
Diritti e Politica							
Architettura							
Feste e Folklore							
Letteratura	**						
Tecnologia e Rete							
Ecologia							
Storia							
Cucina							
Migrazione							
Arte							
Teatro							
Fumetti							
Mafia							
Società Dante Alighieri							
Biografie Famose		***					
L'Università in Italia							
Cinema							
Musica							
Mass media							
Lingua Italiana****							
Moda							
Scienza							
Geografia							
Commercio e Lavoro							
Dialetti							

Casa							
Psicologia ed emozioni							
Donne e linguaggio							
Scuola							
Famiglia							

*En *Nuovo Espresso*, se trata la desigualdad entre mujeres y hombres en el trabajo, pero solamente en media página. En *Bravissimo!*, la unidad cuatro habla de la historia de Italia e incluye a personajes femeninos. Lo mismo sucede en la unidad ocho: aborda el tema de la mafia y de mujeres de esta organización. En la unidad cinco, donde se trata la moda, esta es tanto de hombres como de mujeres.

** Al final de cada unidad hay una sección llamada *Salotto culturale*. Algunas están dedicadas a la literatura.

***Dante Alighieri, Giuseppe Tornatore, Alessandro Manzoni, Maria Montessori, Luca Cordero di Montezemolo, Luchino Visconti, Cecilia Gasdia, Indro Montanelli y Rita Levi Montalcini.

****En este apartado se recogen temas como la situación de la lengua, lenguaje juvenil, expresiones y refranes, etc.

MANUALES DE C1

	Viaggio nell'Italiano	Affresco italiano	Nuovo Contatto	Nuovo Magari	Nuovo Espresso	Le Vie Dorate*
Vita Quotidiana						
Tempo Libero						
Famiglia						
Viaggi e Turismo						
Ricordi d'infanzia						
Ecologia						
Scienza						
Dialetti						
Moda						
Arte e Patrimonio						
I Giovani						
Questione Meridionale						

Stereotipi						
Mafia						
Abiti di lettura						
Musica						
Sesso						
Cinema						
Politica						
Pubblicità						
Letteratura			**			
Burocrazia						
Medicina						
Economia e Lavoro					***	
La stampa						
Teatro						
Psicologia						
Religione						
Sport						
Storia						
Migrazione						
Geografia						
Architettura						
Parolacce e Bestemmie						
Comicità						
Cucina						
Opera						
Donne						
Sessualità						
Mitologia e fantasia						

* Este manual se puede utilizar como el resto, unidad por unidad, o siguiendo los *percorsi tematici trasversali*. Aunque el hilo conductor de este libro sea un recorrido por la historia de la literatura italiana, en la tabla se señalan los argumentos de los *percorsi*.

** Hacia el final de cada unidad, presenta una breve sección de dos páginas dedicadas a la literatura italiana. En cada unidad se trabaja una obra literaria diferente. Esta sección se llama *Caffè Letterario*.

*** La unidad se llama *Donne d'Italia*. Habla del mundo del trabajo y de la situación de la mujer en este ámbito, del sexismo. También trata mujeres italianas que han hecho historia.

MANUALES DE C2

	Le Vie Dorate	Nuovo Magari	Nuovo Espresso	L'Utile e il Dilettevole
Ecologia				
Arte e Patrimonio				
Mafia				
Musica				
Politica				
Letteratura				
Teatro				
Religione				
Migrazione				
Donne				
Sessualità				
Mitologia e Fantasia				
Dialetti				
Moda				
Cinema				
Economía e Lavoro				
Architettura				
Geografía				
Storia				
Parolacce e Bestemmie				
Comicità e ironia				
Altre culture			*	
Scienza				
Mezzi di comunicazione				
Medicina				
Linguistica				

*Entendido como extranjerismos y culturemas extranjeros en el italiano.

7.4. ANEXO IV

7.4.1. FICHA DE LA ACTIVIDAD 1, UNIDAD 2

Ficha para entregar a los alumnos. Esta recoge tanto el artículo sacado de la página web oficial de Arcigay como las preguntas que deberán responder, de forma oral o escrita, dependiendo de las necesidades del docente:

Leggi questo testo sulle attività di Arcigay per l'accoglienza di persone LGBTIQ+ e rispondi alle domande:

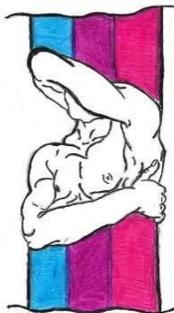
Arcigay Migranet: Programma nazionale di messa in rete degli sportelli per migranti e richiedenti asilo LGBTI

Il lavoro di Arcigay con e per i migranti LGBTI, e **in particolare con i richiedenti asilo LGBTI**, affonda le radici nel 2008, con il progetto "Immigrazione e Omosessualità", quando Arcigay pubblicò le prime guide per operatori, volontari, e per le stesse persone migranti (in ambito salute e diritti), materiali aggiornati e ristampati nel 2014.

Da allora **molti comitati locali Arcigay, autonomamente o in collaborazione con altri soggetti, hanno aperto sportelli di accoglienza, orientamento e supporto a richiedenti asilo LGBTI**. Tramite soli 6 sportelli accoglienza migranti e richiedenti asilo LGBTI (Torino, Padova, Modena, Perugia, Napoli, Palermo) Arcigay nel 2015 e nel 2016 ha supportato rispettivamente 107 e 100 richiedenti asilo LGBTI con attività di primo orientamento, di cui 70 e 63 sono stati seguiti in tutto il percorso di richiesta di asilo, e 63 e 56 hanno ottenuto qualche forma di protezione. Tuttavia sono di più gli sportelli richiedenti asilo di Arcigay, anche in altre città (Milano, Roma, Genova, ecc.).

Oggi Arcigay lancia il programma Migranet, che vuole mettere in rete il sistema degli sportelli richiedenti asilo di Arcigay. Il programma ha diversi obiettivi, tra cui:

- Migliorare e allargare il supporto e l'accoglienza dei richiedenti asilo LGBTI tramite **l'aggiornamento, il potenziamento e la messa in rete degli sportelli maggiormente attivi**, anche con il coinvolgimento e la formazione di nuovi volontari e l'apertura di "antenne filtro" o di nuovi sportelli in territori limitrofi.
- **Migliorare la capacità di accoglienza abitativa delle persone LGBTI** nei sistemi SPRAR e CAS locali;
- **Migliorare la conoscenza e il dialogo interculturale tra richiedenti asilo LGBTI e comunità LGBTI** in un'ottica di welfare generativo.



- Cosa sono i diritti LGBTIQ+?
- Come iniziò Arcigay ad aiutare i migranti?
- Che cose vuole migliorare questa associazione e come?
- E nel tuo paese, com'è la situazione?

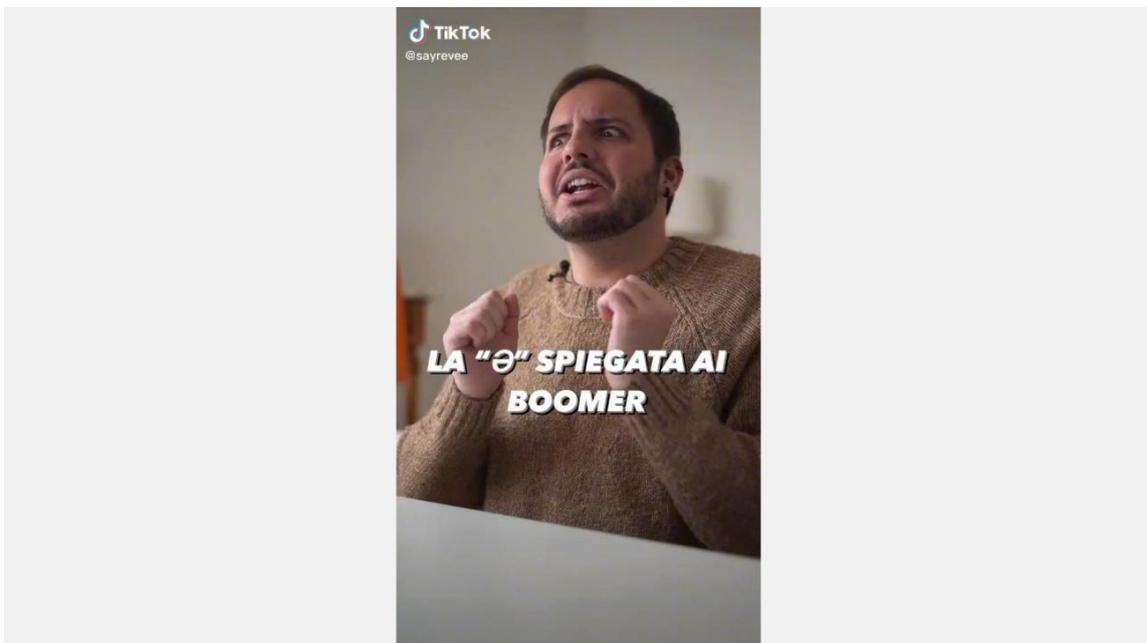
7.4.2. FICHA DE LA ACTIVIDAD 2, UNIDAD 3

Ficha para entregar a los alumnos. Esta recoge tanto el artículo sacado de la página web Artisti Gay como las preguntas que deberán responder, de forma oral o escrita, dependiendo de las necesidades del docente:

	<p>Raffaele Ciotola nasce a Napoli il 17 ottobre 1964 da una madre attenta e sensibile che promuove i suoi studi, assecondando la sua indole artistica. Consegue il diploma di maturità artistica e quello di Maestro d'Arte all'istituto Statale d'Arte "F.Palizzi" di Napoli nel 1983. Fin da giovanissimo si dedica alla pittura in modo professionale e, dopo aver esordito nel 1980 in occasione di una mostra collettiva nella sua città natale, proseguirà partecipando ad altre collettive e personali in numerose città italiane fino al 2002 (Piano di Sorrento, S.Anna a Napoli, Miano, Viterbo, Milano).</p> <p>Viene premiato dal prof. Franco Giroi, insigne artista napoletano del secolo scorso, con la medaglia d'oro alla Biennale Nazionale di Arte sacra a Torre del Greco nel 1980. Fondamentali per la sua formazione gli incontri con il prof. Giroi e con l'artista Luigi Signore, considerato al momento tra i migliori scultori presepiali in Italia. Intraprende gli studi musicali, frequentando il corso di canto presso il Conservatorio di Napoli, ma l'incontro avvenuto a Roma nel 1987 con il maestro Renato Guelfi, cantante lirico e pittore, sarà determinante per la sua crescita professionale, tanto da portarlo ad esibirsi come cantante in alcuni teatri nazionali (Lecce, S.Maria di Leuca, Ronciglione, Villa Pignatelli a Napoli).</p> <p>Tra i riconoscimenti a lui attribuiti, si menzionano: la medaglia d'oro al Premio "La Triade", Palazzo Sormani - Sala del Grechetto - Milano; il diploma d'onore a S.Anastasia, Napoli. Al 2002 risale la mostra personale nella Tuscia, in occasione della quale espone per la prima volta alla Sala Anselmi di Viterbo. Il suo stile pittorico e la sua produzione si contraddistinguono per l'uso intenso del colore e per gli effetti chiaroscurali, esprimendo una libertà creativa ed un'energia vitale smisurata, senza nascondere emozioni forti ed eloquenti, lasciando a chi osserva una speranza, una luce, quella che conduce oltre la solitudine sfumando ruoli e convenzioni sociali. Infatti, dalla fine degli anni '90, la sua attività si concentra maggiormente su temi di attualità e risente dell'impegno civile speso contro l'omofobia e i comportamenti discriminatori, rendendosi propugnatore di messaggi anticonformisti, tuttavia ispirati da valori etici universali.</p> <p>Nel 2003 crea il movimento artistico "Stop Homoph Art" che si prefigge di diffondere la cultura del rispetto e della lotta contro l'omofobia. Da questa sua battaglia nasce "La Madonna degli omosessuali", divenuta l'opera emblematica della sua produzione, che per la prima volta sarà esposta al teatro Mercadante di Napoli il 18 ottobre 2014. È così che ai paesaggi e alle visioni oniriche, a quelle ermetiche e metafisiche della prima fase, si sostituiscono opere di riflessione e giudizio, che vengono ben accolte dal pubblico e dalla critica, suscitando anche l'attenzione di Jean-Louis Cougnon, Capo Divisione presso la Direzione generale del Parlamento Europeo.</p> <ul style="list-style-type: none">- Qual è la sua formazione accademica?- Quali premi ha vinto?- Quali sono le caratteristiche principali di tutta la sua opera?- In che consiste il movimento artistico da lui creato?
---	---

7.4.3. POWERPOINT SOBRE LENGUAJE NO BINARIO EN ITALIANO

PDF de la presentación PowerPoint que se podría utilizar para la enseñanza del lenguaje no binario en italiano, Unità 6. Lingua e Letteratura:



Vídeo del usuario @sayreeve en la plataforma TikTok.



SOMMARIO

1. Che cosa è il linguaggio inclusivo?
2. Sappiamo cosa è l'identità di genere?
3. Quante ne esistono?
4. Linguaggio non binario
5. Pro e contro.

I. CHE COSA È IL LINGUAGGIO INCLUSIVO?

Significa non utilizzare parole, frasi, immagini e toni che perpetrano stereotipi di genere o discriminazioni verso specifici gruppi di persone a causa del loro sesso, orientamento sessuale, identità di genere, età, etnia, aspetto fisico, stato sociale. (Daniela Losini, *Grazia*)

Tutti e tutte

Tutte e Tutti

Caro pubblico

SFIDA!



RISCRIVI LA FRASE SEGUENTE USANDO SOLO EPICENI (senza lasciare alcuna traccia di genere):

Sara e Antonio, figli di Teresa e Pietro, sono alti, biondi e gli piace uscire con i loro amici.

Sara e Antonio, discendenti di Teresa e Pietro, sono di grande altezza, hanno i capelli biondi e si godono le uscite in compagnia.

La solución propuesta contiene un error, *discendenti* (masculino singular), para intentar que los alumnos lo detecten y demostrarles la dificultad tanto de escribir sin marcas de género como de corregir escritos redactados de esta forma.

2. SAPPIAMO COSA È L'IDENTITÀ DI GENERE?

Chiariamo alcuni concetti:

SESSO BIOLOGICO

IDENTITÀ DI GENERE

ORIENTAMENTO SESSUALE

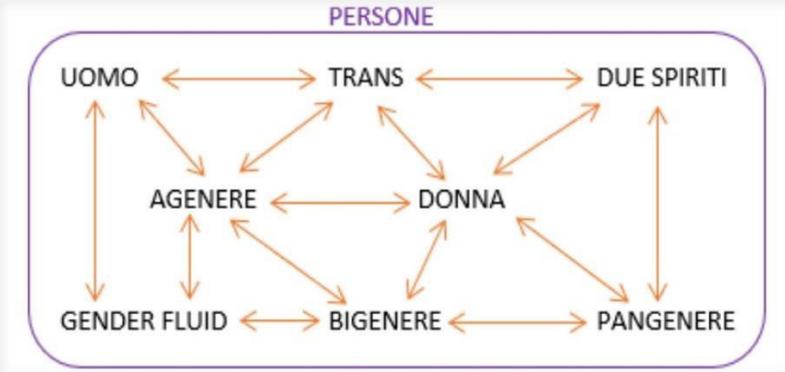
CISGENDER

TRANSGENDER

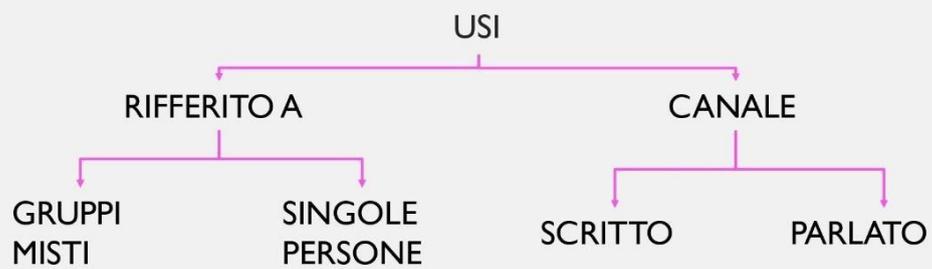
3. QUANTE NE ESISTONO?

PERSONE		
CIS	TRANS	
BINARIE		NON BINARIE
uomo	donna	agenere, bigenere, <i>gender fluid</i> ...

3. QUANTE NE ESISTONO?



4. LINGUAGGIO NON BINARIO



4. LINGUAGGIO NON BINARIO

SCRITTO		PARLATO
Car* Tutt*	Caru Tuttu	←
Car_ Tutt_	Carx Tuttx	←
Car@ Tutt@	Carə (sg.)	←
Car' Tutt'	Carз (pl.)	←

È implementabile?



Vídeo Cos'è lo SCHWA? del canal Scottecs en la plataforma YouTube

5. PRO E CONTRO

FATE VOI!

GRAZIE PER LA VOSTRA
ATTENZIONE

